

**ROLLAND
GENDREAU**

TERMES FACILES



RADIOS
LESSIVEUSES
Réfrigérateurs

MEUBLES
de toutes sortes

Ventes et services
autorisés de

Canadian General Electric
1290 Chemin Chambly Tél 3074

LE COURRIER du SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

BUANDIERS

PERRON

NETTOYEURS
POUR SATISFACTION
ABSOLUE:

APPELEZ:

3458

Agent pour:
Parkers (Qué.) Ltd
49-A St-Laurent
Longueuil

LE SEUL HEBDOMADAIRE BILINGUE SUR LA RIVE-SUD. — THE ONLY BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER ON THE SOUTH SHORE.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. — Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

VOL. 4 — No. 34

Jeu. 9 novembre 1950 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, November 9th, 1950

5c

M. O. RENE GRAVEL MEURT A L'AGE DE 46 ANS APRES UNE COURTE MALADIE.

Il était organisateur-en-chef du parti libéral pour le comté de Chambly-Rouville. Ex-Grand Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb de Longueuil.

Les Funérailles les plus imposantes encore vues à Longueuil.

Après une courte maladie, Monsieur O. René Gravel, courtier en assurances bien connu de Longueuil est décédé à l'âge de 46 ans. Il était organisateur-en-chef du parti libéral pour le comté de Chambly-Rouville et il était associé de très près à nombre d'organisations et d'oeuvres de charité de Longueuil et du comté de Chambly.

Ancien échevin et ancien président de la Fédération des oeuvres de charité de Longueuil, Grand Chevalier de Colomb et membre de l'Assemblée Louis Marquis de Montcalm, le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Juliette St-Germain, sept enfants: Gilles, Pierre, Michèle, Yves, Nicole, René et Jean-François; sa mère, Mme (veuve) Edmond Gravel (Lucrèce Lussier); ses frères, MM. Emélius, Roma, Amdéol, Jean-Jacques et Maurice Gravel; ses soeurs, Mme Adélarde Brassard (Yvonne Gravel), Mme Bénard (Luce Gravel), Mme Marcel Brosard (Marie-Rose), la R. Soeur Amdéol-Marie des R.R. SS. Noms de Jésus et de Marie et Mme P.-E. Emond (Pauline); sa belle-mère, Mme (veuve) E. Saint-Germain. Son père, M. Edmond Gravel, est décédé l'été dernier.

Les funérailles les plus imposantes qu'on ait vues à Longueuil jusqu'ici, ont eu lieu

mardi matin en l'église St-Antoine de Longueuil, de même que l'inhumation au cime-



tière de Longueuil.

A la famille éprouvée, Le Courrier du Sud offre ses plus sincères condoléances.

ST. LAMBERT CITY COUNCIL

Ald. D. Robitaille Praised For Prompt Action

The St. Lambert City Council Meeting held on Monday evening under the presidency of Mayor N. H. Simms, with Alderman Miss Emond the only absentee, was again sparsely attended.

Before the minutes of the last

meeting on the 16th of October were read His Worship announced the deaths of two St. Lambert citizens, Miss Percival and Mrs. Fred. Burton and asked that the City's sympathy should be the relatives in letters of con-

dolence.

The first reading of By-law No. 314 regarding the closing of certain streets in the neighbourhood of Hudson street was followed by the adoption of By-law No. 308 regarding 'Driveyourself Cars'. This latter By-law was adopted in a slightly amended form from that given during the third reading at the last Council Meeting

(Cont. on page 11)

RENÉ GRAVEL

René Gravel est mort!

Cette phrase a produit l'effet d'un coup de tonnerre par un jour ensoleillé de juillet.

Il y eut un moment de stupeur.

Les quelques amis en train de deviser gaiement, se regardèrent et ne purent rien dire car l'émotion leur coupait la parole.

René Gravel est mort!

Nous savions tous qu'un stupide accident l'avait cloué sur un lit de souffrances, mais personne ne prévoyait les complications qui devaient l'emporter.

Georges Bernard Shaw a succombé dans des circonstances presque identiques.

Georges Bernard avait beaucoup d'humour; René avait beaucoup de cœur.

En politique, René Gravel était de cette race qui s'éteint; celle des convaincus.

Il a donné le meilleur de lui-même à son parti, se faisant ainsi beaucoup d'adversaires mais point d'ennemis.

Il a donné sa vie pour sa ville dont il a été un échevin actif et dévoué.

Il a donné sa vie pour les pauvres en s'occupant de la Fédération des Oeuvres de Charité et pas un misérable ne lui a tendu la main sans la refermer sur quelque chose.

Sa vie s'est dépensée pour les siens car il avait toujours en réserve pour eux, une somme d'énergie prodigieuse chez un homme de sa constitution.

Cet homme dynamique n'a jamais refusé son concours en toutes circonstances.

Les Chevaliers ont eu en lui un Mentor habile et pleurent un de leurs membres les plus en vue.

Sa famille perd un homme qui a toujours donné l'exemple de l'honnêteté sans calcul, de la plus entière franchise et de l'affection désintéressée.

Ses amis perdent un des rares individus qui savait le véritable sens de l'amitié et qu'ils retrouvaient dans le malheur aussi bien qu'aux belles heures de la vie.

René Gravel savait amuser comme il savait conseiller.

La vie se plaît souvent à nous enlever des êtres qui semblaient trop actifs pour ne jamais s'arrêter.

Nous nous inclinons devant les voies de la Providence qui nous prouve une fois de plus la fragilité de notre destin.

A tous ses amis, à ses collaborateurs, à ses obligés et surtout, à son estimable famille dont le chagrin nous navre, nous ne pouvons que dire:

**"NOUS COMPRENONS L'ETENDUE DE VOTRE
DOULEUR ET LA PARTAGEONS ENTIEREMENT"**

Roger Marien.

Téléphone:

6-303

Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE

67 St-Charles,

ARTICLES DE
FERRONNERIE,
PEINTURES,
VITRES
PAPIERS-
TENTURE,
CADEAUX,
SPORT,
RADIOS

HARDWARE,
PAINTS,
GLASS,
WALL PAPERS,
GIFTS
SPORTING
GOODS

QUINCAILLERIE

LONGUEUIL

HARDWARE

Agent des poêles et fournaies
COLEMAN

Tél.: 4924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

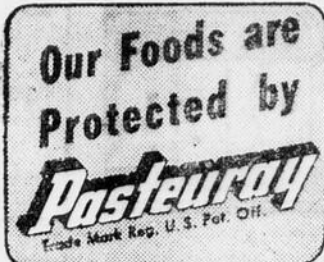
Abias Pepin & Associés

Vendeur autorisé des

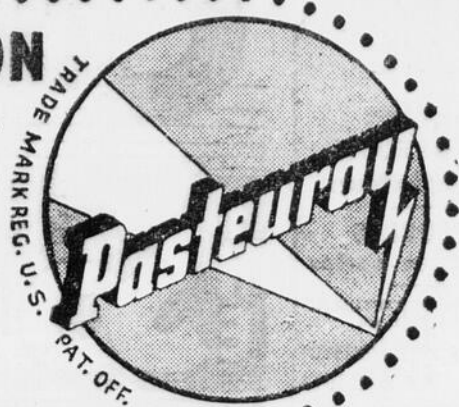
PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

LEADERSHIP IN GREATER FOOD PROTECTION

Modern Protection with Electronic Pasteuray is your assurance of Meats in Top Condition



The juicy, fresh, flavorful meats you are always sure of, are a result of our Electronic Pasteuray equipment which keeps our meats in very top condition. The powerful Electronic protection of our Pasteuray enables us to bring you healthful foods free of spoilage bacteria. Pasteuray enables us to give you the best in best condition.



— Does for Meat what Pasteurization does for Milk! —

PLUS GRANDE PROTECTION POUR NOS NOURRITURES

Une plus grande protection moderne vous est assurée avec Pasteuray Electronic pour que nos viandes soient dans les meilleures conditions.

Vous êtes toujours assuré du meilleur goût, de la fraîcheur des viandes, ce qui est le résultat de l'équipement Pasteuray Electronic, ce qui tient nos viandes au sommet de la meilleure condition.

Le pouvoir de protection électronique de notre Pasteuray nous rend capable de toujours vous servir de la viande en excellente condition et exempte de toute mauvaise bactérie.

PASTEURAY nous rend capable de vous donner le MEILLEUR dans les MEILLEURS CONDITIONS.

Pasteuray fait pour la viande ce que la pasteurisation fait pour le lait.

SPECIAL FOR THIS WEEK
AYLMER SEVILLE ORANGE

MARMALADE

JAR 24 OZ. **33c**

Eat More
and **Fresh FRUITS and VEGETABLES**

Tomatoes Juice RAYMOND - 20 oz. tin	2 - 23c
Yellow Cut Beans or Green Cut Beans 20 OZ. TIN	2 - 29c
Vegetable Salad La Corbeille - 20 oz. tin	2 - 21c
Tomatoes Juice STOKELAY - FANCY - 48 OZ.	27c
Fruits Cocktail CROPPS - 28 oz. tin	48c
Pineapple Juice Mexicain - 20 oz. tin	2 - 31c
Apple Sauce 2 20 oz. STATION GOLD TIN	31c
PEACHES 2 15 oz. Stoney Creek TIN	37c
Grapefruit Juice TRINIDAD - 20 oz.	2 - 21c
Trinidad Orange and Grapefruit juice TRINIDAD - 20 OZ. TINI	2 - 35c
White Honey NO 1	2 lb tin 49c
Strawberry Jam VERDONNET - 24 OZ. JAR	39c
JELLO ASSORTED	3 bo. FOR 25c
MILK Carnation or Nestlee	2 tin FOR 27c
MINCE MEAT WILSIL - 2 Yrs Old - 18 oz. tin	25c
Pink SALMON CLOVER LEAF - Fancy	1 lb tin 45c



1 lb box.

32c

Lea & Perrin Sauce BOTTLE	29c
Shredded Wheat 2 b. tin	29c

DR. BALLARD'S

Champion DOG & CAT FOODS

DOG FOOD 2 15 oz. Dr. Ballard Champion	25c
Soda Biscuits 2 lb CHRISTIES box.	51c
RINSO	37c
LARGE	
SURF	37c
LARGE	
OXYDOL	37c
LARGE	
DUZ	37c
LARGE	
RINSO	74c
GIANT	
SURF	74c
GIANT	
OXYDOL	74c
GIANT	
DUZ	74c
GIANT	

POTATOES - No 1 NEW-BRUNSWICK	75 lbs BAG 99c
Eating Apples McIntosh 6 quarts basket NO. 1	49c
Grapefruits Very Juicy Size 96	5 for 29c
Red Grapes Emperor	2 lb for 25c



Fresh Killed Chickens Grade "A" - 5 to 6 lb.	59c
Shoulder of Pork WELL TRIMMED - LB.	45c
Salt Pork MIXED - LB.	45c
Pig's Knuckles LB.	21c
Breakfast Bacon Sugar - Cured	1/2 lb 25c

Cardinal

SUPER MARKET

RICHELIEU WHOLESALE GROCERIES

470 Victoria — St. Lambert — Phone: 4931-32

Sour Mixes Pickles RAYMOND - 24 oz. jar.	25c
Baby Carrots RAYMOND - 20 oz. tin	19c
KETSUP RAYMOND - 25 oz. bott.	26c
Strawberries Jam RAYMOND - Pur - 24 oz. jar	72c

LETTRÉ OUVERTE

Rendez à Hector... par opposition et en réponse à "Rendez à César", titre d'une lettre ouverte signée Evariste Forest, et, publiée dans le Courrier du Sud, numéro d'octobre 1950.

Je me demande qui Monsieur Evariste Forest peut représenter quand il nous parle de César et de ce qu'il lui est dû: quand il s'indigne hautement, en son nom, dans les journaux; Pauvre César conquérant, héros du passé, qui, Evariste veut imiter; mort depuis longtemps, et, qui n'a plus que faire des querelles et des partis pris de notre petit César banlieusard, lequel ne peut parler qu'en son nom personnel, et, non au nom de l'électorat qui n'en a pas voulu. N'est-ce pas, Evariste.

C'est Hector et non César qui a été élu pour représenter le Quartier No. 5, Monsieur Evariste Forest!!!

Ne le savez-vous pas, ou bien, prétendez-vous l'ignorer, du haut du piédestal ou votre vanité vous fait planer au-dessus des meilleurs intérêts du Quartier No. 5 que vous avez honteusement négligés.

Oui! Monsieur Evariste Forest! C'est Monsieur l'échevin Hector Desmarchais qui a eu le plus de suffrages à l'élection municipale du Quartier No. 5 et c'est aussi votre échevin, Hector Desmarchais, à qui vous devez allégeance et appui moral, en tant que représentant du Quartier No. 5, en respect de l'ordre établi, voulu par le vote public, si vous êtes, comme vous le prétendez un citoyen soucieux de remplir son devoir civique, à qui incombe de travailler, de concert avec tous, (même vous) à résoudre toutes questions de nature à promouvoir le progrès du Quartier No. 5, lequel Beau Quartier Monsieur Hector Desmarchais a été appelé à représenter, et, qu'il représente de son mieux (ce qu'on n'a pu dire de vous) de l'avis de la majorité des Electeurs de ce quartier. (Comme vous avez pu vous en apercevoir).

Je ne veux pas abuser de l'hospitalité de notre populaire Journal "LE COURRIER DU SUD", en vous disant davantage ce que les Citoyens du Quartier No. 5, pensent de vous, ils vous l'ont plus que dit, eux-mêmes.

Je ne vous reparlerai pas de l'attitude de dépit enfantine, que vous manifestez, en prenant votre échevin à parti, alors qu'il réussit pour sa part, avec la coopération éclairée du plus grand nombre de citoyens bien pensants du Quartier No. 5, avec la coopération de ses confrères, Messieurs les membres du Conseil ainsi que Monsieur le Maire de Ville Jacques-Cartier, de toutes sortes d'améliorations, auxquelles vous n'aviez même pas pensée alors que représentiez le Quartier No. 5.

Le peuple a toujours raison, Monsieur Evariste Forest; et puisque vous nous avez parlé d'un Grand Latin, en parlant de César, je vous dirai le mot de la Fin dans sa langue, en latin, ne vous en déplaise.

VOX POPULI, VOX DIE.
Signé: Par Hector Desmarchais, Quartier No. 5.

DIRECTEUR DE L'ASS. CANADIENNE D'URBANISME

Son Honneur le maire, M. Jacques Simard, de la ville de Préville vient d'être nommé directeur de l'Association Canadienne d'Urbanisme lors de la dernière assemblée de cette association tenue à Québec dernièrement.

LETTRÉ OUVERTE

Re-Le Billet du Typographe. Mlle Thérèse Girouard Rédactrice du Billet de la Semaine. Courrier du Sud.

Mademoiselle,

A coup sûr la langue française a raison de se fâcher! Mais hélas, elle au moins, sait fort bien, qu'elle doit passer sous les doigts de tellement de gens, tous honnêtes, croyez-moi. Il faut d'abord qu'elle soit étalée par le rédacteur, analysée, pesée, raturée, refondue pour enfin devenir une copie qui nous arrive souventes fois sur le "dernier mille". En vitesse la feuille est passée sous mes yeux et mes doigts suivent entre mille distractions venant des rédacteurs, des annonceurs qui demandent un tas de merveilles, le texte que l'on me présente. Entre les 14M, les 10 points clairs, les 18 cap, les 10 clairs, les 8 italiques, la langue française sait bien qu'une erreur peut se glisser sous mes doigts. Mea Culpa!

Comme il faut toujours porter l'accusation sur quelqu'un, la langue française sait encore que c'est le typographe, au dos si large et qui ne peut se défendre dans le journal, ses textes étant toujours étroitement surveillés... d'habitude! Evidemment, lorsque mes yeux s'attachent à une copie signée d'une main tiède c'est-à-dire féminine où chaque mot vient du cœur, je vous avoue, en toute franchise, que lorsque les mots amours, délices... passent sous mes doigts que le frisson tremble dans le plomb.

Mais, la langue française sait aussi par ailleurs, ce que plusieurs des nombreux lecteurs de votre billet hebdomadaire ignorent, je suppose, que le texte typographié doit recevoir l'attention du rédacteur; que l'épreuve du texte est soumise pour correction aux correcteurs d'épreuves en l'occurrence pour votre billet, il

s'agit sauf erreur de deux jolies têtes blondes qui s'entendent bien pour laisser passer parfois... faute d'espace ou de temps... ces dites épreuves. La grande épreuve, c'est évidemment vous qui la supportez avec toutes mes sympathies.

Et comme vous n'avez rien regretté et comme nous avons su vous rendre justice en publiant votre texte et comme vous empruntons cette faible colonne du journal pour nous justifier, nous promettons un peu plus d'attention et terminons sans rancune ce dialogue impromptu et peut-être inattendu!

Bien à vous, dans les corrections comme dans les épreuves.

Votre Typographe, le malheureux.

Around the L.R.A.

Dances: The regular Saturday night dances seem to be more popular than ever. Come on down and join the crowd and have a swell time. A formal dance with band music is a coming event. watch for announcement of date.

Figure Skating: All girls who are interested in figure skating are requested to register at the LRA Chalet.

Future Events: Special events, such as Bingo, rummage sale Chalet Capers, parties, formal dance, etc., are now being planned. Dates will be announced in the near future.

Swimmin: Every Tuesday and Thursday evening between 7.30 and 8.30 P.M. a group of young swimmerettes from the L. R. A. work out at the convenient Generaux pool on Amherst St. near Ontario in Montreal under ideal conditions. While the accomodation is limited these is room for a more serious girl swimmers and return transportation can often be arranged, while some travel by bus. If interested, call swim director Wilf Gauthier at Longueuil 5268 before coming down. Mr. Gauthier is also willing to organi-

SEMAINE MUSICALE AVALON

Du 12 au 18 novembre

Dédiée aux fervents de la musique

ze swim nights for the boys if sufficient chaps show an interest.

Annonce spéciale au sujet des vues du L.R.A.

Les directeurs du LRA ont essayé plusieurs moyens pour accommoder les enfants, le vendredi soir lors des vues de plus en plus populaires. Mais à cause de la foule nombreuse, c'est impossible de satisfaire tout le monde. Il a maintenant été décidé d'envoyer des billets à tous les enfants de Longueuil. Nous devons toutefois demander aux parents de venir au Chalet, samedi prochain, le 11 novembre de 9 à 11 hres a.m. ou de 1 à 3 hres p.m., pour prendre des billets de saison qui seront acceptés les vendredis soirs. Nous demandons aux parents de bien vouloir prêter leur entière coopération. Ces billets permettront à l'enfant d'assister au premier ou au second spectacle. Les enfants qui ne posséderont pas de billets seront refusés. Les directeurs seront là, aux dates fixées, pour vous recevoir et vous renseigner.

Special Announcement Regarding L.R.A. Movies

Officials of the LRA have tried various means of accomodating children at the popular Friday night movies. Due to the tremen-

dous crowds it has been impossible to satisfy everyone. It has now been decided to issue tickets to all children of Longueuil. We must aks the parents however to come down to the Chalet next Saturday November 11th, from 9 to 11 in the morning or from 1 to 3 in the afternoon, to pick up season tickets which will be honored at the door on Friday nights. We ask parents to please lend us their entire cooperation in this respect. These tickets will entitly the child to attend either the early show or the late show. Children who do not possess tickets will be refused admittance. Directors will be on duty on said date to look after your needs.

Partie d'huîtres des C. de C. de St-Lambert le 18 novembre

Les Chevaliers de Colomb de St-Lambert tiendront leur parti d'huîtres le samedi 18 novembre prochain en la salle du conseil sur le Riverside. Il y aura huîtres, soupes, bingo, et autres surprises. Tous les membres ainsi que leurs dames sont priés d'y assister. Cette soirée est organisée par M. Paul Poirier intendant du Conseil Santa Maria de St-Lambert.

Dites au marchand que vous le visitez pour avoir vu son annonce dans notre journal!

Vous êtes cordialement invités à assister à la présentation du

NOUVEAU MONARCH 1951

VENDREDI, LE 10 NOVEMBRE, 1950. CHEZ

VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH



BREARD AUTOMOBILE

MONTREAL-SUD TEL.: 6-381

864 AVE VICTORIA



Un chef-d'oeuvre à tous les points de vue.

LE COURRIER DU SUD — — — THE SOUTH SHORE COURIER

HEBDOMADAIRE BILINGUE

BILINGUAL WEEKLY NEWS PAPER

Edité

CIRCULATION

Published

par

11,225

by

LA CIE DE PUBLICATION ET D'IMPRIMERIE DE LA RIVE SUD LTEE.
181-A St-Charles, Longueuil 296 Elm, St-Lambert
Tél.: 6-169 Tél.: 7461

Vraiment...

Toute reprise économique dont a pu profiter l'Angleterre durant les dernières années a été due à l'esprit travailleur et débrouillard de l'artisan britannique et non à la prétendue vertu du régime de nationalisation du gouvernement socialiste, vient de déclarer le vice-président de la General Electric d'Angleterre, Leslie Gamage, qui a ajouté au chapitre des adjuvants la grande générosité nord-américaine qui s'est manifestée par des dons princiers. C'est encore la libre entreprise, celle qu'Attlee n'a pas encore eu le temps d'étatiser, qui a assuré cette récupération économique des Insulaires. Le plus clair résultat produit par la nationalisation, a dit M. Gamage, s'est trouvé dans la hausse des taxes qui accablent le contribuable anglais.

Au moment où nous écrivons ces lignes, les démocrates reprennent du terrain en vue des élections du mois courant aux Etats-Unis. L'affaire de Corée et la carence des préparatifs militaires avaient mis en mauvaise posture, il y a quelques semaines, les org. démocrates. Mais maintenant que "les Marines ont la situation en main", comme ils aiment à la dire, que les Coréens du Nord ont été mis à mal par des bazookas infernaux et des tanks mastodontes qui parlent éloquentement du réveil du Ministère yankee de la Défense, les chances des démocrates sont de beaucoup meilleures, d'autant plus que les républicains sont aussi vagues dans leur programme que le sont les conservateurs, en Angleterre, et les progressistes-conserv. au Canada!

L'étatisme de l'hospitalisation coûte fort cher à nos compatriotes de la Saskatchewan. Il y a quatre ans, quand le gouvernement cécéefiste de cette province-soeur lança ce programme, on avait cru s'en tirer à \$5 millions, bon an mal an. Mais dès 1947, l'hospitalisation, là-bas, coûtait \$7 millions et en 1949, plus de \$10 millions. Ce système a fait que des gens, qui se seraient fait traiter à domicile et à bon marché, mettent le cap sur l'hôpital pour le moindre bobo. On estime même qu'au-dessus de 70 ans, on va chercher à l'hôpital plus une pension qu'une guérison.

S'adressant à une délégation de travailleurs, Lincoln a dit: "Le plus puissant lien de sympathie humaine, après les relations familiales, devrait être celui qui unit les travailleurs de tout genre, de toutes langues et nations, et cela ne devrait pas mener à une lutte contre la propriété ou les propriétaires. La propriété est le fruit du travail; elle est désirable; elle est un bienfait dans le monde. Le fait qu'il y des riches, signifie que d'autres peuvent le devenir et donc, c'est un juste encouragement, l'industrie et à l'entreprise. Que celui qui est sans demeure, ne démolisse

pas celle des autres, mais travaille avec diligence pour s'en construire une, présumant ainsi, par cet exemple, que la sienne sera à l'abri de la violence quand elle sera terminée".

★ ★ ★
QUEBEC — Le commerce de gros et de détail demeure actif avec un chiffre à l'an dernier. Rentrées passables ou bonnes. La demande de bois à construire et de bois à pâte est forte et les prix de ce dernier un peu stabilisés légèrement plus haut. On prévoit une forte coupe de bois à pâte. Le sciage du bois de construction est quasi terminé et dans quelques régions la coupe de la saison nouvelle est commencée; la production s'annonce plus grande que l'an dernier. Les papeteries produisent presque à plein. La plupart des industriels sont fort occupés et les perspectives sont généralement plus brillantes que l'an dernier. Les principaux producteurs de textiles maintiennent leurs récents hauts niveaux d'activité, avec une demande stable. Dans la chaussure, la production est encore bien en-deçà de la capacité et les prix du cuir montent; ceux des peaux vertes fluctuent grandement. Les facteurs de meubles ont beaucoup d'ouvrage et accusent un bon volume de commandes. La demande et les prix des fourrures sont forts. Les industries lourdes fonctionnent à plein, si les chantiers navals restent au-dessous de leur capacité.

(Banque de Montréal).

LA POLITIQUE A QUEBEC

Le gouvernement de la Province, agissant au nom de notre population, a réaffirmé à deux reprises son attachement à l'Eglise Catholique. Tout d'abord, l'hon. Maurice Duplessis, premier ministre a posé un geste de foi qui a profondément édifié l'assistance lorsqu'il a publiquement consacré le gouvernement et la population de la province de Québec, au Sacré-Coeur, e premier ministre a lu l'acte de consécration au cours d'une imposante cérémonie qui s'est déroulée en l'église du Très-Saint-Sacrement, de Québec, à l'occasion du 25^e anniversaire de la célébration du Christ-Roi.

En souhaitant la bienvenue au premier ministre, le R. P. Goyer supérieur du monastère, a déclaré qu'il est consoant de voir des chefs d'Etat venir s'incliner devant le Très Haut pour recevoir ses lumières. Il a loué la "pitié chrétienne remarquable" de notre premier ministre et, après avoir souigné la royauté du Sacré Coeur sur les foyers, il a déclaré que le chef du gouvernement provincial a toujours été un protecteur des familles et a posé des gestes sauveurs; en faveur d'organismes sociaux qui travaillent à la sauvegarde de la famille.

Dans une autre cérémonie, l'hon.

Antonio Talbot, ministre de la Voirie, a représenté officiellement e premier ministre le gouvernement et la population à une grande manifestation religieuse qui a marqué la proclamation du dogme de l'Assomption de la Sainte-Vierge. M. Talbot a présenté les hommages de toute la province à la Mère de Dieu devant une foule de plus de 20,000 personnes. Cette manifestation a été l'une des plus émouvantes qu'on ait vues dans la ville de Québec.

S'adressant à plus de 400 jeunes réunis à Joliette, l'hon. Antonio Barrette, ministre du Travail, a dit qu'il n'est pas un gouvernement qui, comme celui de l'hon. Maurice Duplessis, a tant fait pour la promotion de la personne humaine dans la démocratie. M. Barrette a mis en relief l'appart du gouvernement Duplessis dans le respect du capital humain. Il a établi une comparaison entre les régimes libéraux et celui de l'Union Nationale, comparaison qui témoigne éloquentement du souci du gouvernement Duplessis envers la primauté de la personne humaine.

L'hon. Barrette a cité quelques institutions de l'Union Nationale: le crédit agricole, qui a sauvé de la misère le cultivateur grâce à des prêts de \$75,000,000; l'électrification rurale qui a fait bénéficier 74,500 foyers ruraux de l'électricité; la voirie rurale qui a donné à la province son premier réseau routier moderne; l'assistance publique qui a amélioré le soin des malades et des miséreux; une aide accrue à l'éducation; une quarantaine d'hôpitaux;

la loi du salaire minimum, qui donne un salaire raisonnable aux ouvriers tout en réduisant leurs heures de travail.

En plus de développer l'éducation, l'instruction primaire, le gouvernement Duplessis ne néglige pas l'éducation secondaire si importante pour développer les chefs de demain. Ainsi, depuis cinq ans, les 30 collèges classiques de la province ont reçu des actrices s'élevant à \$2,237,000. Durant les cinq dernières années du régime libéral, ces octrois ne se sont élevés qu'à \$1,600,000. Encore ces jours derniers, le premier ministre a annoncé une souscription, de \$100,000, du gouvernement provincial, au collège de Lévis. L'hon. Antoine Rivard, solliciteur-général, pouvait donc d'être avec justesse, ces jours-ci, après avoir cité des faits et des chiffres officiels, que jamais la cause de l'éducation et de l'enseignement n'a eu dans notre province des jours comparables à ceux qu'elle connaît sous l'Union Nationale.

Après le miracle du tabac, ce sera le miracle du drainage, grâce au gouvernement Duplessis, dans les trois comtés de Joliette, Berthier et l'Assomption, où l'on est en train de construire une véritable rivière artificielle dans le but d'égoutter 20,000 arpents de terres jusqu'alors inutilisables et incultivables parce qu'elles étaient sous l'eau la majeure partie de l'année. C'est depuis 1914 que l'on promettait aux cultivateurs de la région ces travaux, mais ce n'est que depuis l'arrivée au pouvoir de l'Union Nationale que les députés des comtés concernés ont obtenu le montant nécessaire pour exécuter les travaux.

Longueuil Music Group

The Longueuil Music Group will meet as usual in the Longueuil City Hall at 8.30 p.m. on Thursday the 9th November 1950. The programme of recorded music will this week be made up of two major works, commen-

cing with one of Haydn's early Symphony's for the Horn, played by the Vienna Symphony Orchestra, conducted by Jonathan Sternberger. The second work will be the Hayden Mass, played by the Vienna State Orchestra, and the Chorus from the Vienna Academy.

It may be of interest that Haydn wrote this Mass when at the age of 55 years, on the commission of an Austrian Count and especially for the Church at Marozell, Austria. This is one of the oldest villages and oldest Church in the Austrian Alps. Haydn in his younger days made a pilgrimage to this very Church, at a time when his funds and living conditions were at a very low level, and the Church both fed him and gave him money. Probably these acts of kindness may have been the inspiration necessary to Haydn in later years when he wrote this superb composition. One more point of interest is that the Mass, unlike many others was actually used in Marozell Church.

Both these compositions will be played using the new Long Playing 33 1/3 r.p.m. records, and we assure everyone of a warm welcome.

Citizens' Association Active

Extremely satisfied with the attendance at the public meeting sponsored by the Association in the Council Chamber at the St. Lambert City Hall on Tuesday, October 17th, the Executive Committee are, we understand, planning a second and similar meeting. The actual date has not yet been definitely fixed but will be announced next week and will probably be arranged for the last Tuesday in November or the first Tuesday in December.

Once again His Worship Mayor Simms will be asked to address the meeting regarding the City's plans and the forthcoming referendum and will doubtless be pleased to answer any questions.



TAPISSERIE!

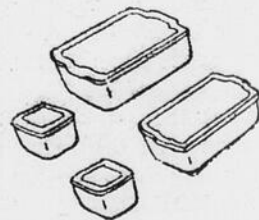
GRANDE VENTE D'ECOULEMENT DE TAPISSERIE AVANT L'ARRIVEE DU STOCK DE 1951

LE ROULEAU SIMPLE

15c

VENTE SPECIALE D'ARTICLES DE

P Y R E X



HEURES D'AFFAIRES: Sur semaine: de 8 A.M. à 7 P.M. Le Vendredi seulement: de 8 A.M. à 8 P.M.

St. Lambert Hardware Co.

434, RUE VICTORIA

ST-LAMBERT

TEL.: 4447

FROM A SOUTH SHORE PARK BENCH

(By Syd Cross)



René Gravel who died last Friday at the age of only 46, had many opponents at various times but never a single enemy.

We won't repeat the many important positions René held in local public and social life, as formally reviewed in another part of this paper, but we would like to add however that his sincerity, his understanding, his devotion to his fine big family and to his community won him more friends of both languages and in all walks of life, than possibly any man has ever enjoyed on this South Shore of ours, and there is not the slightest doubt that he could at any time have held any civic or country-wide political appointment to which he aspired.

René was for many years prior to his death a highly regarded Liberal Party organizer, as attested, by the touching message the family received from Prime Minister Louis St. Laurent, and he could have thrown his weight around had he been built that way. Yet upon our honour, in all the many years we knew the man, we never once heard of any mean action on his part, and no local civil servant ever found himself demoted or out of a job following an election just because he voted the wrong way. Not exactly a political crusader, René played the game to the light — but squarely.

A hard-working and successful insurance broker in private life, politics was not a business with him, but a game it was his in-born duty to his country to play

and while he played it seriously, he respected his opponents at all times, and they respected him.

René gave his best at all time and it is typical that the foot fracture he suffered and which set the stage for the fatal complications which followed, should have occurred as he landed heavily on one foot at first base in making a desperate lunge to beat out a base-hit while playing softball with some of his boys.

To the sorrowing widow and her seven fine young children, to René's many brothers and sisters here on the South Shore, and to the community at large — our

(Cont. on page 13)

Great Credit To Chambly Transport

276 Elm St. St. Lambert.

Chambly Transport Ltd. 66 Devonshire Road. Greenfield Park.

Dear Sirs

I want to congratulate you and your staff for the splendid way in which you handled the extra crowds of the travelling public during the recent Railway strike.

The extra buses and the efficient way they were directed deserve great credit and praise.

Best wishes for your continued success.

Yours very truly Chas. Wilcock.

Famous Pair Turn Pro



WILMA and FRANCES JAUCH, famous stylist duo who recently turned professional to specialize in the training of young skaters. The Longueuil Figure Skating Club is currently negotiating with the Misses Jauch to conduct group and private sessions on South Shore ice. The classy pair also intend to continue their skating with the big ice carnivals.

AVALON MUSICAL WEEK

November 12th to 18th

A real treat to music lovers

Eth Hussars News

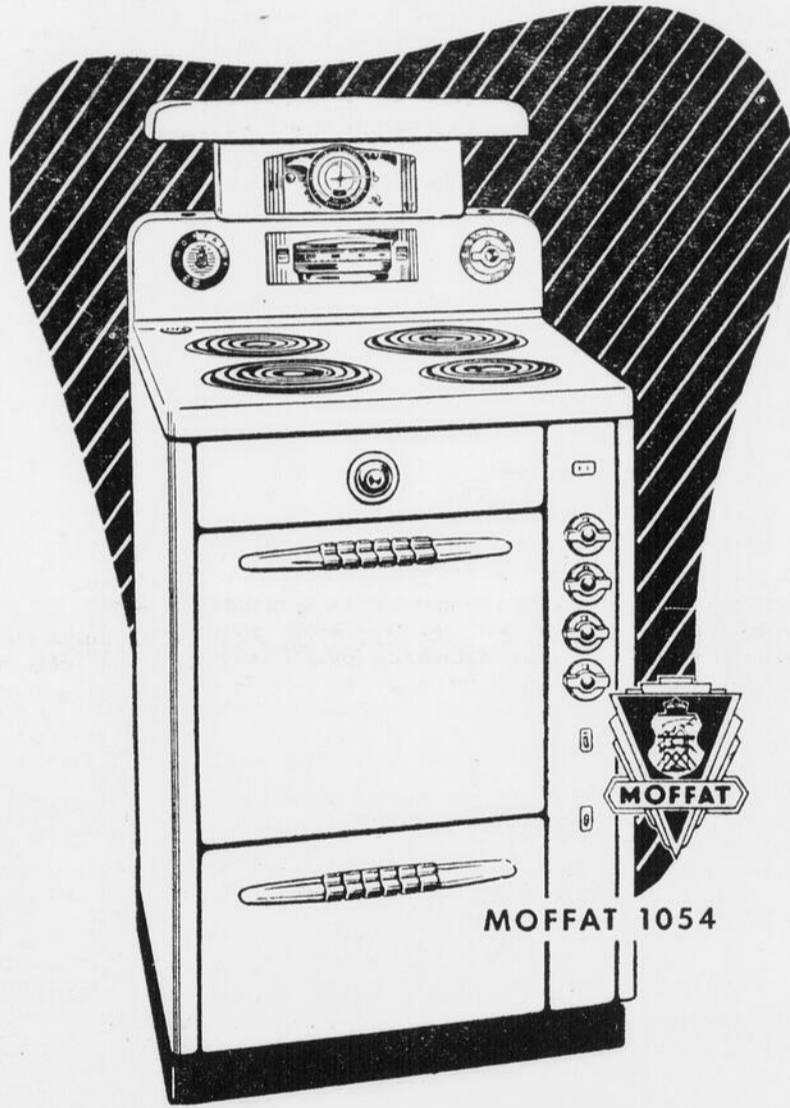
The parade last Thurs night was "Maintenance Parade" and the "B" Squadron lads, whose idea of music is the roar of Deisel motors, donned their coveralls and spent the evening checking up their big steel steeds. The Wireless Ops got in a good deal of minor repair work, the Gunners, besides their normal work, checked and re-filled the tank fire fighting equipment, and the Drivers

were issued Anti-freeze solution, and winterized their motors. St. Lambert Legion for the local ceremony.

The current week is a very busy one. Last Sunday, there was the Remembrance Day Parade with the Longueuil-Mtl. South Legion, Tues. evening, the Tank crews turned out for regular maintenance work, Thurs evening, instead of the regular training parade there is a Regimental Smoker, at the Montreal Armoury Saturday, the Squadron will join the Regiment for the Montreal Remembrance Day ceremony, and on Sunday will parade with the

On Sunday, Nov. 19th, the Squadron will be host to H. Q. & Support Co. of the Black Watch, for the second time. On the previous visit, last month, the Highlanders got acquainted with the tanks, in the hangar. On the 19th they will don coveralls, and become temporarily, members of tank crews, as the regular crewmen demonstrate their side of warfare. Were there some remarks about "Saturday Night Soldiers"?

Voici votre Poêle MOFFAT conçu pour espace restreint



Voici un poêle compact avec une grande capacité. Il possède plusieurs des avantages que l'on trouve dans les modèles de plus grandes dimensions. Étincelantes garnitures chromées — quatre éléments ("Red-Spot" solide ou "Con-Rad" tubulaire); four pleine grandeur avec Contrôle Syncrochime de la chaleur du four; Horloge Enregistreuse automatique; large tiroir réchaud et compte-minutes, et il cuit parfaitement avec un minimum de travail et d'embaras.

C'est le poêle électrique de luxe pour la cuisine à espace restreint. Venez le voir ainsi que les autres modèles Moffat aujourd'hui.

Other Ranges from: \$184.50 to \$484.00

Crosley's famous Shelvodor refrigerator: \$389.95

Special Crosley F. M. Radio with automatic Record Changer Regular: \$327.50 — Special for \$289.50

EASY TERMS — TERMES FACILES

R. O. TURCOT

51 ST. CHARLES WEST — LONGUEUIL — TEL.: 6-402

PROVINCE DE QUEBEC — VILLE DE JACQUES-CARTIER — COMTE DE CHAMBLY

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Adélaré Julien, secrétaire-trésorier de la Ville de Jacques-Cartier, que les immeubles ci-après mentionnés seront vendus par encan public au plus haut et dernier enchérisseur, à défaut de paiement avant la date de la vente, des taxes municipales et scolaires ci-après mentionnées et des frais occasionnés par la dite vente, en l'Hôtel de Ville temporaire de la dite ville au numéro 1867 Ave St-Georges en la ville de Jacques-Cartier, le LUNDI QUATRIEME jour de DECEMBRE 1950, à DIX HEURES de l'avant-midi.

PREMIERE PARTIE — Les immeubles suivants seront vendus sujets au droit de retrait d'une année, conformément à l'article 12 de la charte de la ville de Jacques-Cartier. (II George VI - 1947 ch. 102).

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivisions	Location	TAXES		TOTAL
				Scolaires	Municipales	
1-71	St-Cyr, Mlle Hélène	11-31	Bord de l'eau	26.58	19.03	45.61
1-245	Gosselin Augustin	11-39	Guy	58.66	38.40	97.06
6-386	Dessaulles Casimir & Michaud Gérard	85-295	Barthélémy	28.98	17.45	46.43
6-387	Dessaulles Casimir & Michaud Gérard	85-296	Barthélémy	3.40	14.40	17.80
6-798	Tessier Dame Noémie ép. Adonai Bélisle	86-1295	Rougemont	22.18	48.75	70.93
6-799	Tessier Dame Noémie ép. Adonai Bélisle	86-1296	Rougemont	5.10	30.50	35.60
6-800	Tessier Dame Noémie ép. Adonai Bélisle	86-1297	Rougemont	5.10	30.50	35.60
5-2391	Tousignant Dame Emma ép. J. L. Turcotte	91-125	Lavallée	93.78	37.00	130.78
5-2392	Tousignant Dame Emma ép. J. L. Turcotte	91-126	Lavallée	7.27	28.75	36.02
5-6748	Gervais René	131-396	Ste-Elizabeth	2.56	1.40	3.96
5-6749	Gervais René	131-397	Ste-Elizabeth	24.48	20.86	45.34
6-2776	Charlebois Paul & Winford E. V.	133-612)				
		132-68)	Chemin Chambly	72.32	52.58	125.90
6-2778	Charlebois Paul & Winford E. V.	132-67	Chemin Chambly	4.00	28.32	32.32
6-3346	Goudreau Ernest	133-620	St-Thomas	22.68	37.69	60.37
6-3347	Goudreau Ernest	133-621	St-Thomas	4.10	7.72	11.82
3-393	Forrester Miss Margaret Patton	140-37	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-394	Forrester Miss Margaret Patton	140-38	Gardenville	32.50	54.10	86.60
3-395	Forrester Miss Margaret Patton	140-39	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-396	Forrester Miss Margaret Patton	140-40	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-397	Forrester Miss Margaret Patton	140-41	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-398	Forrester Miss Margaret Patton	140-42	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-399	Forrester Miss Margaret Patton	140-43	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-400	Forrester Miss Margaret Patton	140-44	Gardenville	3.00	9.90	12.90
3-774	Dubuc Roger & Raoul Gingras	140-501	Joliette	52.65	68.90	121.55
3-775	Dubuc Roger & Raoul Gingras	140-502	Joliette	1.75	32.40	34.15
3-3718	Dubuc Roger & André Mainville	141-278)	Front			
		140-768)		27.90	31.10	59.00
4-553	Schaller Henri)	140-1005	Marmier	17.50	25.30	42.80
4-554	Dubuc Roger)	140-1006	Marmier	.88	2.60	3.48
3-952	Longueuil Gardens Co. Ltd & Paul Goyette	141-2	Westgate	4.90	5.40	10.30
3-953	Longueuil Gardens Co. Ltd & Paul Goyette	141-3	Westgate	1.40	1.60	3.00
3-1561	Rousseau Wilfrid	142-109	Cartier	74.70	110.18	184.88
3-1557	Montbriand Arthur	142-117	Cartier	52.56	90.58	143.14
3-1541	Thompson Ernest	142-158	Cartier	32.62	26.68	59.30
3-1449	Giguère Armour	142-161	Marquette	8.53	62.43	70.96
3-1448	Giguère Armour	142-164	Marquette	69.96	128.28	198.24
3-1277	Whalen Napoléon & Benoît Pellerin	142-252	Hindland	23.63	47.08	70.71
3-1270	Dubuc Jean Paul & Arthur Pelchat	142-259	Hindland	36.21	35.98	72.19
3-1260	Dubuc Jean Paul	142-269	Hindland	74.18	42.16	116.34
3-1254	Hamer James	142-P.272)				
		P.316	Hindland	45.00	70.46	115.46
4-1570	Gauthier Théodore	142-539	Cartier	51.74	54.80	106.54
4-2089	Ayotte Joseph	143-913	Préfontaine	38.46	52.05	90.51
4-2090	Ayotte Joseph	143-914	Préfontaine	5.73	13.45	19.18
4-3038	Zienteck Adaru	145-815	Delorimier	17.50	32.38	49.88
4-3039	Zienteck Adaru	145-816	Delorimier	2.80	20.60	23.40
3-2759	Gervais Hervé Paul	146-542)				
		147-395)	Verchères	3.40	21.50	24.90
3-2758	Gervais Hervé Paul	146-543)				
		147-394)	Verchères	30.70	46.50	77.20
3-2613	Breault Léo	146-795	Lasalle	48.50	40.05	88.55
3-2614	Breault Léo	146-796 N.O. 796	Lasalle	2.88	3.23	6.11
3-4057	Coupal Bruno	159-564	Rouville	13.60	62.50	76.10
3-1397	Morrisette Henri	316-22	Marquette	7.10	37.08	44.18
3-1398	Morrisette Henri	316-23	Marquette	3.40	25.88	29.28
3-1420	Dubuc Roger & Roger Gaudreault	316-47	Marquette	8.45	8.50	16.95
3-1421	Dubuc Roger & Roger Gaudreault	316-48	Marquette	13.96	16.25	30.21

DEUXIEME PARTIE — Les immeubles suivants seront vendus sans être sujets au droit de retrait, conformément à l'article 12 de la charte de la ville de Jacques-Cartier. (II George VI - 1947 ch. 102).

1-680	Davenport Dame Mary Vve Daniel Wilkinson	27-1587	Lapointe	.50	18.50	19.00
1-1511	Kenniclé Basile G.	27-1703	Charbonneau	7.68	14.66	22.34
1-4386	Desmares Marinus	34-361		.18	.30	.48
1-4387	Desmares Marinus	34-360		.18	.30	.48
1-4388	Desmares Marinus	34-359		.18	.30	.48
1-4389	Desmares Marinus	34-358		.18	.30	.48
1-4390	Desmares Marinus	34-357		.18	.30	.48
1-4391	Desmares Marinus	34-356		.18	.30	.48
1-4392	Desmares Marinus	34-355		.18	.30	.48
1-4393	Desmares Marinus	34-354		.18	.30	.48
1-4394	Desmares Marinus	34-353		.18	.30	.48
1-4395	Desmares Marinus	34-352		.18	.30	.48
1-4532	Desmares Marinus	34-429		.18	.30	.48
1-4533	Desmares Marinus	34-428		.18	.30	.48
1-4534	Desmares Marinus	34-427		.18	.30	.48
1-4535	Desmares Marinus	34-426		.18	.30	.48
1-4536	Desmares Marinus	34-425		.18	.30	.48
1-4537	Marchand Louis	34-424		2.00	3.50	5.50
1-4538	Marchand Louis	34-423		2.00	3.50	5.50
1-4539	Marchand Louis	34-422		2.00	3.50	5.50
1-4540	Marchand Louis	34-421		2.00	3.50	5.50
1-4820	Marchand Louis	34-561		1.60	3.50	5.10
1-4821	Marchand Louis	34-560		1.60	3.50	5.10
1-4822	Marchand Louis	34-559		1.60	3.13	4.73
1-4823	Marchand Louis	34-558		1.60	3.50	5.10
1-4828	Hubert Mlle Annette	34-83)		3.65	1.00	4.65
		32-579)	Bord de l'eau	2.66	6.15	8.81
2-395	Leblanc Joseph Edouard	64-224		2.40	1.50	3.90
2-396	Leblanc Joseph Edouard	64-225		2.40	1.50	3.90

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivis	Location	TAXES		TOTAL
				Cat. Scolaires	Prot. Municipales	
2-312	Fishman Sam	64-560	Leblanc		4.00	4.48
2-313	Thistle M. & Mme John	64-636	Leblanc		.50	.60
2-384	Galbraith John	64-663	Bvd Reine Marie		5.00	5.90
2-285	Galbraith John	64-664	Bvd Reine Marie		5.00	5.90
2-387	Notman Robert	64-666	Bvd Reine Marie		.50	.60
2-389	Miles Albert & Edward	64-668	Bvd Reine Marie		.50	.60
2-390	Logan Colin	64-669	Bvd Reine Marie		.50	.60
2-440	Brunt Archibald	64-685	Bvd Reine Marie		.50	.60
2-522	McMahon Dame Norine Vve J. Edmond Denis	64-721	Bvd Reine Marie	.98	.60	2.85
2-807	Cameron Mlle Alice	65-154	Vaudreuil	1.50	1.35	2.85
2-808	Cameron Mlle Alice	65-155	Vaudreuil	1.50	1.35	2.85
2-809	Cameron Mlle Alice	65-156	Vaudreuil	1.50	1.35	2.85
2-810	Cameron Mlle Alice	65-157	Vaudreuil	1.50	1.35	2.85
2-1020	Eccles Edward	66-63	Boulé		2.00	2.80

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivisions	Location	Cat.	TAXES			TOTAL
					Scolaires	Prot.	Municipales	
4-5187	Connors John	148-403	Bivd Nobert	4.83			4.18	9.01
4-5082	Pocock Samuel & Mlle Eleonore Pocock Dame Mary							
	Mary Adeline ép. I.M. Cathaart	148-462	René				3.20	3.20
4-5083	Pocock Samuel & Mlle Eleonore Pocock Dame							
	Mary Adeline ép. I.M. Cathaart	148-463	René				3.20	3.20
4-5085	St. Lambert Realty Co. Ltd.	148-465	René	1.32			1.22	2.54
4-5242	St. Lambert Realty Co. Ltd.	150-509	Ste Marguerite	2.56			3.20	5.76
4-5243	St. Lambert Realty Co. Ltd.	150-510	Ste Marguerite	2.56			4.38	6.94
6-2144	Duff John	64-14	Gentilly			1.80	3.20	5.00
6-2145	Duff John	64-15	Gentilly			1.80	3.20	5.00
6-2146	Duff John	64-16	Gentilly			1.80	4.13	5.93
6-2006	Fournier Roland	86-629	Brault	.87			2.40	3.27
6-2007	Fournier Roland	86-630	Brault	.87			2.40	3.27
6-2008	Fournier Roland	86-631	Brault	.87			2.40	3.27
6-1705	Skelly W. J.	86-738	Vermont			1.50	3.96	5.46
6-1704	Skelly W.J.	86-739	Vermont			1.50	3.96	5.46
6-1703	Skelly W.J.	86-740	Vermont			1.50	3.96	5.46
6-1702	Skelly W.P.J.	86-741	Vermont			1.50	3.96	5.46
6-1500	Lesage Henri	86-779	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1501	Lesage Henri	86-780	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1502	Lesage Henri	86-781	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1503	Lesage Henri	86-782	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1504	Lesage Henri	86-783	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1595	Lesage Henri	86-784	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1596	Lesage Henri	86-785	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1597	Lesage Henri	86-786	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1598	Lesage Henri	86-787	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1599	Lesage Henri	86-788	Vermont	1.70			2.77	4.47
6-1508	McMillan Mlle Louise	86-814	Curé Poirier			1.80	24.02	26.02
6-1507	West Miss C. Christina	86-815	Curé Poirier			1.80	25.07	26.87
6-1506	West Miss C. Christina	86-816	Curé Poirier			1.80	25.07	26.87
6-1349	Limoges H. Léopold	86-899	Champagne	1.70			2.40	4.10
6-2512	Pellerin Lucien	86-1459	Lavallée	6.75			4.75	11.50
6-2511	Pellerin Lucien	86-1460	Lavallée	6.75			4.75	11.50
6-2219	Montreal South Land & Imp. Co.	86-1549A	Wolfe	1.70			20.40	22.10
6-1147	Dow William	86-1567	Wolfe			2.00	2.40	4.40
6-1146	Dow William	86-1568	Wolfe			2.00	2.40	4.40
5-2433	Independant Realty Dev. Ltd.	91-176) 92-105)	Gamache	2.63			8.35	10.98
5-2326	Dessaulles Pierre	91-226	Laurier	5.43			4.22	9.65
5-2327	Dessaulles Pierre	91-227	Laurier	5.43			4.22	9.65
5-203	Godard George E.	91-110	Louise	7.55			26.86	34.41
5-204	Godard George E.	91-111	Louise	7.55			26.86	34.41
5-205	Godard George E.	91-112	Louise	7.55			26.86	34.41
5-206	Godard George E.	91-113	Louise	7.55			26.86	34.41
5-207	Godard George E.	91-114	Louise	7.55			26.86	34.41
5-208	Godard George E.	91-115	Louise	7.55			26.86	34.41
5-209	Godard George E.	91-116	Louise	7.55			26.86	34.41
5-210	Godard George E.	91-117	Louise	7.55			26.86	34.41
5-211	Godard George E.	91-118	Louise	7.55			26.86	34.41
5-212	Godard George E.	91-119	Louise	7.55			26.86	34.41
5-213	Godard George E.	91-120	Louise	7.55			26.86	34.41
5-400	Donavan John	91-162	King George	6.00			36.70	42.70
5-401	Donavan John	91-163	King George	6.00			36.78	42.78
5-230	Economic Realty Co. Ltd.	91-218	Louise	3.60			3.90	7.50
5-231	Economic Realty Co. Ltd.	91-219	Louise	3.60			3.90	7.50
5-430	Lipes Samuel	91-354	King George	2.00			27.09	29.09
5-431	Lipes Samuel	91-355	King George	2.00			27.09	29.09
5-270	Brener Morris	91-421	Louise	2.40			3.04	5.44
5-552	Independant Realty Dev. Ltd.	91-480) 92-413)	King George	2.90			21.88	24.78
5-553	Independant Realty Dev. Ltd.	91-481) 92-414)	King George	2.90			21.88	24.78
5-554	Independant Realty Dev. Ltd.	91-482) 92-415)	King George	2.90			21.88	24.78
5-555	Independant Realty Dev. Ltd.	91-483) 92-416)	King George	2.90			21.88	24.78
5-556	Independant Realty Dev. Ltd.	91-484) 92-417)	King George	2.90			21.88	24.78
5-565	Independant Realty Dev. Ltd.	91-493) 92-426)	King George	2.90			15.30	18.20
5-2434	Independant Realty Dev. Ltd.	92-106	Gamache	2.63			8.36	10.99
5-826	Innes James	92-302	Desmarchais			6.25	4.55	10.80
5-827	Russo Joseph	92-303	Desmarchais	4.85			4.60	9.45
5-828	Russo Joseph	92-304	Desmarchais	4.85			4.60	9.45
5-2303	Economic Realty Ltd.	92-310	Laurier	4.85			4.82	9.67
5-640	Pascal Christo & Vasiel	92-344	Goyette	3.65			5.95	9.60
5-665	Independant Realty Dev. Ltd.	92-438	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-664	Independant Realty Dev. Ltd.	92-439	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-663	Independant Realty Dev. Ltd.	92-440	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-662	Economic Realty Ltd.	92-441	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-661	Economic Realty Ltd.	92-442	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-657	Independant Realty Dev. Ltd.	92-446	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-656	Independant Realty Dev. Ltd.	92-447	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-655	Independant Realty Dev. Ltd.	92-448	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-654	Economic Realty Ltd.	92-449	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-653	Economic Realty Ltd.	92-450	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-652	Economic Realty Ltd.	92-451	Goyette	2.75			3.53	6.28
5-2828	Thompson Dme Margaret Rose ép. W. Augustin Hardman	93-86	Sacré-Coeur			2.00	9.57	11.57
5-5814	Desfossés Jean Baptiste	123-713	Hart	1.09			1.59	2.68
5-5815	Desfossés Jean Baptiste	123-714	Hart	1.09			1.59	2.68
5-6741	Durocher Cléophas	131-3	Ste Elizabeth	2.60			4.95	7.55
5-3951	Reinblatt S.	131-27	Bivd Nobert	1.10			7.25	8.35
5-7570	Economic Realty Ltd.	131-25	Victoria	3.10			3.84	6.94
5-7571	Reinblatt S.	131-26	Victoria	3.10			3.84	6.94
5-6805	Côté Michel	131-109	Dover	5.30			4.45	9.75
5-6806	Côté Michel	131-110	Dover	5.30			4.45	9.75
5-6807	Côté Michel	131-111	Dover	5.30			6.65	11.95
5-6808	Côté Michel	131-112	Dover	5.30			6.65	11.95
5-3943	Dessaulles Pierre	131-233	Bivd Wilson	12.75			22.65	35.40
5-8445	Independant Realty Dev. Ltd.	131-360	Bivd Nobert	3.70			3.80	7.50
5-8629	Dessaulles Pierre	131-370	Bivd Perron	3.87			5.38	9.25
5-8630	Dessaulles Pierre	131-371	Bivd	3.87			3.96	7.83
5-8631	Dessaulles Pierre	131-372	Bivd	3.87			3.96	7.83
5-8632	Dessaulles Pierre	131-373	Bivd	3.27			3.96	7.23
5-8633	Dessaulles Pierre	131-374	Bivd	3.27			3.96	7.23
5-883	Dessaulles Pierre	93-22	Desmarchais	2.57			3.35	5.92
5-884	Dessaulles Pierre	93-23	Desmarchais	2.57			3.35	5.92
5-952	Dessaulles Pierre	93-30	Paul	2.57			3.35	5.92
5-953	Dessaulles Pierre	93-31	Paul	2.57			3.35	5.92
6-2911	Ivey Richard	132-77	Grant	4.80			30.57	35.37
6-2910	Ivey Richard	132-78	Grant	5.10			30.88	35.98
6-4557	Economic Realty Ltd.	133-279A	Coteau Rouge	2.42			7.13	9.55
6-3305	Harvey Jean Charles	133-653	St. Thomas	2.28			8.04	10.32
5-3224	Economic Realty Ltd.	133-758	St. Thomas	4.83			8.30	13.13
5-3225	Economic Realty Ltd.	133-759	St. Thomas	4.83			8.30	13.13
5-3894	Lanthier J. Oscar	133-1053	Bivd Nobert	2.63			8.67	11.30
5-3342	Stanley G.E.H.	135-60	McGill			2.00	3.68	5.68
5-3341	Stanley G.E.H.	135-61	McGill			2.00	3.68	5.68
6-3611	Zawitkoski Peter	135-144	McGill	1.45			1.77	3.22
6-3590	Zawitkoski Peter	135-206	McGill	2.45			12.39	14.84
6-3589	Zawitkoski Peter	135-207	McGill	2.45			12.39	14.84
6-3588	Zawitkoski Peter	135-208	McGill	2.45			12.39	14.84
6-3587	Zawitkoski Peter	135-209	McGill	2.45			12.39	14.84
6-3586	Zawitkoski Pter	135-210	McGill	2.45			12.39	14.84
6-3583	Zawitkoski Peter	135-213	McGill	2.45			12.39	14.84

No Rôle	Noms	Nos Cad. - Subdivisions	Location	Cat.	TAXES		
					Scolaires	Prot.	Municipales
6-3698	Morris Dame Viola ép. Thomas Woodhand	135-254	McGill		2.00	12.39	14.39
6-3697	Morris Dame Viola ép. Thomas Woodhand	135-255	McGill		2.00	12.39	14.39
6-3561	Sinclair Miss Margaret	135-274	McGill	12.10		19.57	31.67
6-3558	Martin Mlle Annie	135-277	McGill	3.90		13.33	17.23
6-3557	Martin Mlle Annie	135-278	McGill	3.90		13.33	17.23
6-3649	Howell F.J.	135-345	McGill		2.00	27.11	29.11

TROISIEME PARTIE — Les immeubles suivants seront vendus sans être sujets au droit de retrait étant des lots vacants d'une évaluation moindre de mille dollars, conformément à l'article 12 de la charte de la ville de Jacques-Cartier (II George VI - 1947, ch. 102). Cette énumération abrégée des numéros de cadastres des immeubles suivants a été autorisée par la résolution de la Commission Municipale de Québec, en date du 18 septembre 1950.

Propriétaires	Nos Cadastres Subdivisions	Location	Cat.	TAXES			
				Scolaires	Prot.	Municipales	
School Thomas	44-1, 2, 3, 4, 5, 8, 10 à 16, 21, 26, 27, 29 à 55	(43)			.50ch	.30ch	34.40
Stern Joseph	44-58 à 69, 71 à 83, 85 à 88, 90 à 114, 118, 119, 121 à 143, 149, 152 à 176.	(103)			.50ch	.30ch	82.40
Volsberg Harry	44-177, 178, 181 à 188, 190 à 206, 208 à 211, 213 à 238, 244 à 267, 269, 270, 272 à 277, 279 à 290, 292, 293	(103)			.50ch	.30ch	82.40
Edward Albert E.	44-9, 19, 20, 22 à 25, 28, 70, 84, 89, 146, 189, 239, 268, 295, 296	(17)			.50ch	.30ch	13.60
Lemay Jeanne	44-7, 17	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Rochon Ernest	44-28	(1)		.36ch		.30ch	.66
Lemay Mlle Bertha	44-57	(1)		.36ch		.30ch	.66
Renaud Dame Philomène ép. Napoléon Duceppe	44-115, 243, 294	(3)		.81ch		.30ch	3.33
Duceppe Dame Bertha ép. Zotique Dyette	44-116, 144, 147	(3)		.98ch		.30ch	3.84
Duceppe Dame Rosa ép. Aldéric Bastien	44-120, 241	(2)		.49ch		.30ch	1.58
Duceppe Mlle Brigitte	44-145	(1)		.49ch		.30ch	.79
Sheets Dame Lena A. ép. Allan Cline	44-150	(1)			.50ch	.30ch	.80
Warwick Dame Léda ép. George Shaler	44-151	(1)			.50ch	.30ch	.80
Lévesque Dame Clara ép. François-Xavier Lecuyer	44-180, 212	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Lafrance Mlle Liliane	44-207	(1)	1.00ch			.30ch	1.30
Duceppe Almonzar	44-242	(1)			.50ch	.30ch	.80
Golden Dame Ellen Vve Thomas Walter Lannen	44-297	(1)			.50ch	.30ch	.80
Trenton Park Company	56-2, 5, 8, 9, 12, 14 à 37, 39 à 45, 47, 48, 54 à 56, 60 à 73, 75 à 78, 80 à 98, 100, 101, 103 à 114, 116 à 121, 124 à 131, 133 à 138, 139, 140, 154 à 157, 164, 165, 166, 169, 170, 173, 174, 180, 183, 186, 188, 190, 191, 192, 195 à 200, 203, 205, 207, 208, 210 à 215, 217, 218, 220 à 228, 230 à 237, 240 à 244, 246 à 252, 255, 256, 259, 260, 261, 266, 268 à 275, 278 à 284, 285, 288, 289, 291 à 294, 296, 298 à 300, 302, 303, 305 à 308, 310 à 312, 314 à 323, 325 à 330, 332, 335 à 338, 340 à 343, 345 à 351, 354, 355, 357, 359 à 361, 364, 365, 366, 368 à 377, 379 à 383, 385 à 395, 397 à 399, 402, 403, 406 à 408, 411, 410, 422 à 426, 428, 429, 430, 432, 441 à 443, 447, 472, 480 à 483, 485 à 488, 496, 498 à 500, 503, 504, 506, 509, 510, 513, 514, 517 à 519, 521, 522, 525, 526, 529, 530, 533, 534, 535, 537, 538, 541 à 545, 553, 554, 556, 559 à 568, 570, 571, 573 à 576, 578 à 588, 590 à 598, 602 à 605, 607, 608, 609, 611, 612, 613, 620, 622, 623, 625 à 643, 645, 652 à 657, 659 à 676, 678, 680 à 686, 688 à 691, 693, 694, 696 à 701, 703 à 707, 710 à 718, 720 à 722, 724 à 726, 728, 730, 732 à 743, 745 à 751, 754	(495)	.54ch		.30ch	415.80	
Harrisson William	56-10, 11	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Martin James	56-58, 59, 646, 647	(4)			.50ch	.30ch	3.20
Fairbrother Thomas	56-158 à 163	(6)			.50ch	.30ch	4.80
Molloy J.	56-416 à 421	(6)			.50ch	.30ch	4.80
Lucas Florent	56-446, 448 à 455, 467 à 471, 474, 475, 478, 479	(18)	.87ch			.30ch	21.06
Thorpe Herbert	56-461, 462	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Graham John	56-473, 477, 492, 497	(4)			.50ch	.30ch	3.20
Stephen William	56-490, 491	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Billen Miss Annie	56-505, 508, 511	(3)			.50ch	.30ch	2.40
Bradley Albert	56-523, 524, 527, 528, 531, 532, 546, 547, 557, 558	(10)			.50ch	.30ch	8.00
Frank Max	56-649, 650, 651	(3)			.50ch	.30ch	2.40
Reidi David	56-1	(1)			.50	.30	0.80
Dinning Harry L.	56-3, 4, 38, 46, 57, 74, 79, 99, 115, 122, 181, 184, 187, 201, 202, 206, 209, 216, 219, 238, 262 à 265, 276, 277, 286, 297, 309, 313, 324, 331, 339, 344, 362, 396, 427, 445, 476, 494, 520, 569, 577, 589, 600, 606, 621, 644, 658, 677, 679, 687, 692, 702, 708, 727, 729.	(57)			.50ch	.30ch	45.60
Goodyear William	56-6, 7	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Hand John Henry	56-13, 182, 194, 229, 239, 245, 267, 287, 290, 304, 333, 334, 367, 378, 384, 405, 484, 555, 572, 599, 610, 624, 695, 709, 723, 744.	(26)			.50ch	.30ch	20.80
McLean Miss Jane	56-49, 50, 51	(3)			.50ch	.30ch	2.40
Spankie John	56-123	(1)			.50	.30	0.80
Papps William	56-141	(1)			.50	.30	0.80
Dorman John	56-142	(1)			.50	.30	0.80
Paton George	56-147, 150	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Payne Hemphrey	56-148, 149, 167, 176 à 179, 752, 753	(9)			.50ch	.30ch	7.20
McInnes William	56-152	(1)			.50	.30	0.80
Hope William	56-168, 171, 172, 175	(4)			.50ch	.30ch	3.20
Bennett J. William	56-185, 189, 193	(3)			.50ch	.30ch	2.40
Knox John Bryce	56-257, 258	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Carleton Frederic O.	56-295	(1)			.50	.30	.80
Bain Roby G.	56-352, 353	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Crook William	56-356, 440, 444	(3)			.50ch	.30ch	2.40
Dingwall William	56-363	(1)			.50ch	.30ch	.80
Markeson John R.	56-400, 431, 435	(3)			.50ch	.30ch	2.40
Mariin James Smiley	56-433, 434	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Warder Max	56-436 à 439	(4)			.50ch	.30ch	3.20
DePelsmacker Armand	56-463 à 466	(4)			.50ch	.30ch	3.20
Carter Pearl H. O.	56-489	(1)			.50	.30	.80
Darby Dame Mary ép. de Harry-Edgar Dolman	56-493	(1)			.50	.30	.80
Marks Frederic George	56-495	(1)			.50	.30	.80
Rudokoff Bernett	56-502 à 508	(6)			.50ch	.30ch	4.80
Luce Fred J.	56-539, 540	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Quinly Albert	56-548, 549	(2)			.50ch	.30ch	1.60
Crowarty William	56-614 à 619, 731	(7)			.50ch	.30ch	5.60
Garr Alfred Fred	27-4 à 8	(5)			.50ch	.70ch	6.00

Propriétaires	Nos Cadastres Subdivisions	TAXES			TOTAL
		Scolaires Cat.	Prot.	Municipales	
Moses Vineberg Inv. Co.	27—9, 11 à 13, 43 à 47, 58, 98 à 105, 125 à 129, 242 à 244, 277 à 283, 295 à 305, 317 à 343, 352 à 357, 380 à 388, 398 à 403, 424 à 428, 433 à 438, 449, 450, 453, 464, 505, 530 à 532, 540 à 544, 550, 551, 554, 556, 557, 559, 568, 571, 574 à 576, 579, 580, 610 à 612, 615 à 630, 637 à 640, 644 à 652, 671 à 673, 676 à 679, 698 à 706, 719 à 739, 735, 736, 737, 744 à 751, 753 à 757, 779, 780, 812 à 814, 816, 819, 820, 823 à 826, 832 à 834, 837, 841, 842, 844 à 846, 855 à 859, 862 à 872, 881 à 888, 891 à 893, 899, 901 à 907, 910 à 912, 925 à 927, 934 à 937, 941 à 950, 964 à 967, 974 à 977, 990 à 994, 997 à 1006, 1022 à 1031, 1042 à 1052, 1062 à 1081, 1092 à 1093, 1101, 1103, 1149, 1150, 1158, 1161, 1162, 1175 à 1177, 1180, 1192, 1193, 1196, 1200, 1201, 1204 à 1206, 1209, 1232, 1234, 1235, 1278 à 1281, 1284, 1285, 1289, 1297 à 1303, 1305, 1309 à 1311	(379)	1.05ch	.70ch	663.25
C. C. Cottrell Ltd.	27—10, 26, 27, 77 à 82, 135, 136, 146, 190, 225 à 227, 229, 230, 260, 287 à 293, 306, 310 à 312, 397, 429, 461, 478, 479, 486 à 488, 613, 614, 632 à 635, 667, 738 à 743, 767, 772, 773, 792, 793, 799, 800, 821, 822, 920 à 924, 928, 951, 952, 953, 984, 985, 988, 989, 1017 à 1019, 1038, 1106, 1157, 1194, 1195, 1275, 1290, 1291	(84)	1.05ch	.70ch	147.00
Chapman Alfred A.	27—14 à 18	(5)		.50ch	6.00
Jones Arthur E.	27—19 à 23	(5)		.50ch	6.00
Wells Harry	27—24, 25, 130, 131, 349	(5)		.50ch	6.00
Reed William	27—33, 34, 35	(3)		.50ch	3.60
Dougall James	27—48 à 52, 183 à 187	(10)		.50ch	12.00
Spencer J. A. & Schofield P. J.	27—59 à 63	(5)		.50ch	6.00
Walker James	27—67 à 71	(5)		.50ch	6.00
Macdonald Miss Eliza E.	27—72 à 76	(5)		.50ch	6.00
Raine Charles B.	27—83 à 87	(5)		.50ch	6.00
Boivin Mlle Marie-Louise	27—88 à 92	(5)	1.00ch	.70ch	8.50
Doré Alphonse	27—93 à 97	(5)	2.90ch	.70ch	18.00
Suteliffe William	27—106, 107	(2)		.50ch	2.40
Ridgeway Thomas R.	27—108 à 112	(5)		.50ch	6.00
Nightingale Dame Elizabeth ép. Roger Marsden	27—27, 116, 117, 760, 761	(5)		.50ch	6.00
Malcolm Samuel W.	27—132 à 134	(3)		.50ch	3.60
Lennox Peter	27—143, 144	(2)		.50ch	2.40
Devey Dame Sarah ép. Alfred Joseph Russell	27—147 à 151	(5)		.50ch	6.00
Jones George A.	27—152 à 156	(5)		.50ch	6.00
Brown Mlle Gertrude Caroline	27—157 à 161	(5)		.50ch	6.00
McGeachie Edward	27—170 à 174	(5)		.50ch	3.60
Fleming George W.	27—175 à 177	(3)		.50ch	22.85
McGrail E. F.	27—178 à 182	(5)	3.87ch	.70ch	2.46
Haly John W.	27—188, 189	(2)		.50ch	1.20
Jassby Nathan	27—191	(1)		.50ch	1.70
Poirier J. O.	27—193	(1)	1.00	.70ch	2.40
Barry Michael	27—194, 195	(2)		.50ch	
Hébert Antonio	27—145, 204, 205, 211 à 215, 261, 294, 389, 431, 432, 519 à 522, 553, 710 à 715, 768, 769, 790, 791, 835, 836, 982, 983, 1060, 1061	(34)	1.17ch	.70ch	62.58
Gill Ernest W.	27—216 à 220	(5)		.50ch	6.00
Foss Mlle E. Agatha	27—221, 222	(2)		.50ch	2.40
Adam George	27—223, 224	(2)		.50ch	2.40
Holden Mlle Mary	27—228	(1)		.50ch	1.20
Kearney Dame Catherine Ann, Vve Daniel Kealy	27—231	(1)		.50ch	1.20
Ducaps Dame Rosanna Vve Eulric Martineau	27—232, 233, 255 à 259	(7)		.50ch	8.40
McCowan John	27—235 à 238	(4)		.50ch	4.80
Cibbons Patrick F.	27—239	(1)		.50ch	1.20
Sargent Dame Hannah ép. John McWhirtir	27—240, 241, 523, 524	(4)		.50ch	4.80
Moffatt William	27—250 à 254	(5)		.50ch	6.00
Dunn Stephen	27—262	(1)		.50ch	1.20
Mowatt George	27—263	(1)		.50ch	1.20
Smith Edward	27—266 à 268	(3)		.50ch	3.60
Schrieger Atto	27—269 à 273, 462, 463	(7)		.50ch	8.40
Nicholson Robert	27—274 à 276	(3)		.50ch	3.60
Whitetaus Mlle Christina	27—284 à 286	(3)		.50ch	3.60
Trits Stanley B.	27—307 à 309	(3)		.50ch	3.60
Bowers James	27—350	(1)		.50ch	1.20
Harrap Samuel	27—351	(1)		.50ch	1.20
Knane Herbert	27—358 à 362	(5)		.50ch	6.00
Murray Jeremiah	27—363	(1)		.50ch	1.20
Gilliland Mlle Isabella	27—364	(1)		.50ch	1.20
Stott Dame Mary Vve Alexander Ross,					
Coutts Dame Winifred ép. Alex. Scott,					
Ross Misses Winifred & Dorothy					
Coutts Mlle Helen,					
Gray Douglas Dufuss,	27—365	(1)		.50ch	1.20
Richards Charles	27—366, 367	(2)	.97ch	.70ch	3.34
Tower Mlle Mary	27—368 à 372	(5)		.50ch	6.00
Hallett Clement J.	27—373, 374	(2)		.50ch	2.40
Anderson W. C. R.	27—392 à 396	(5)		.50ch	6.00
Henderson John	27—404	(1)		.50ch	1.20
Chapman Albert E.	27—410	(1)		.50ch	1.20
Bennett H. Doyle	27—440 à 445, 525 à 529	(11)		.50ch	13.20
Selin Abraham	27—446 à 448	(3)		.50ch	3.60
Lake Rev. W. W.	27—451, 452	(2)		.50ch	2.40
Macdonald James	27—454 à 458	(5)	.35ch	.70ch	5.25
Lynch Johannah	27—459, 460	(2)		.50ch	2.40
Jones Elliott	27—465 à 467	(3)		.50ch	3.60
Jorgenson J. E.	27—468 à 472	(5)		.50ch	6.00
Trickey William	27—473	(1)		.50ch	1.20
Carter Robert	27—498	(1)		.50ch	1.20
Oldham R. F.	27—412, 411	(2)		.50ch	2.40
Knopf Albert E.	27—413	(1)		.50ch	1.20
Henderson John	27—480	(1)		.50ch	1.20
Gillard Dame Harriet Vve William Daish	27—481	(1)		.50ch	1.20
Parr George	27—483	(1)		.50	1.20
Duff Robert C.	27—484, 485	(2)		.50ch	2.40
Niven Peter	27—489 à 493	(5)		.50ch	6.00
Custance William	27—494, 495	(2)		.50ch	2.40
Dames James A.	27—496, 497	(2)		.50ch	2.40
Fergusson Thomas	27—504	(1)		.50ch	1.20
Trumane Israel	27—506, 507	(2)		.50ch	2.40
Russell William H.	27—508	(1)		.50ch	1.20
Lalonde Napoléon	27—514	(1)	3.30	.70ch	4.00
Cury Miss Mary	27—517	(1)		.50ch	1.20
Currie Miss Annie	27—518	(1)		.50ch	1.20
Civic Realties Ltd	27—533 à 537	(5)	1.00ch	.70ch	8.50
Furns William A.	27—545 à 549	(5)		.50ch	6.00
Ryan J. L.	27—555	(1)	1.34	.70ch	2.04
Harrison Joseph George	27—558, 560 à 567, 801, 802, 803, 958 à 960	(15)		.50ch	18.00
Moore Albert E.	27—569, 570	(2)		.50ch	2.40

Propriétaires	Nos Cadastres Subdivisions		TAXES			TOTAL
			Scolaires Cat.	Prot.	Municipales	
Bennett John A.	27-577, 578	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Morrison John M.	27-583 à 585	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Pissardo Martino	27-588	(1)	.97		.70ch	1.67
Cottrell Miss Gertrude	27-598 à 603, 654 à 657	(10)		.50ch	.70ch	12.00
Vicary Thomas	27-604, 605	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Simms Miss Annie	27-606 à 609	(4)		.50ch	.70ch	4.80
McMorland Alexander	27-631	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Hargrave George	27-636	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Jenkins George David	27-641 à 643	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Purdy Harry A.	27-653	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Scott Robert	27-674, 675	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Dion Eugène	27-688 à 690	(3)	2.79ch		.70ch	10.47
Crocker Reginald	27-691, 692	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Marceau Charles H.	27-707 à 709	(3)	1.00		.70ch	5.10
Gibbs Frank R.	27-716 à 718	(3)		.50ch	.70ch	3.60
McNamara James	27-731, 732	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Doucet Joseph E.	27-733, 734	(2)	2.68ch		.70ch	6.76
Sheridan Dame Mary Vve Th. Collins	27-758, 759	(2)	2.17ch		.70ch	5.74
Griffin William	27-762, 763	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Hendrickson Ernfrid	27-766	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Thomas Cecil Edward	27-770, 771	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Martin Thomas A.	27-774, 775	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Atkinson H. C.	27-776, 777	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Newhook Bert A.	27-778	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Gamble Albert	27-781	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Outhit Dame Margaret C. ép. Hugh Kerr	27-782 à 786	(5)		.50ch	.70ch	6.00
McWhinnie James R.	27-804 à 807	(4)		.50ch	.70ch	4.80
Skelly Miss Mary	27-808, 809	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Brown William	27-810, 811	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Brady Miss Flora Maud	27-815	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Barne Arthur H.	27-827 à 831	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Singleton Joshua	27-838, 839	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Lévesque François	27-840	(1)	.35ch		.70ch	1.05
Achin Henry	27-843, 915 à 919	(6)	2.34ch		.70ch	18.24
Larin Téléspore	27-850, 851	(2)	.35ch		.70ch	2.10
Dodd James A.	27-913, 914	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Ball Amos & George	27-938, 939	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Bonnemer P.	27-968, à 970, 1053 à 1057	(8)	1.57ch		.70ch	18.16
Hellier Dame Helen Vve William Trickey	27-971 à 973	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Scott William Thomas	27-995, 996	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Jarvis Charles E. L.	27-980, 981	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Vincent Georges	27-1007	(1)	1.00		.70ch	1.75
Short A. R.	27-1008, 1009	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Charlebois Dollard & Priva, & Paul,						
Charlebois Milles Aimée & Evana	27-1010 à 1012, 929 à 931	(6)	3.08ch		.70ch	22.68
Allen N. Adrien	27-1014 à 1016	(3)		.50ch	.70ch	2.60
Williams Miss Catherine Helen	27-1020, 1021, 245 à 249	(7)	1.65ch		.70ch	16.45
Church H. William	27-1035, 1036	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Kemp Donald	27-1037	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Gunnarson G. F.	27-1082 à 1091	(10)		.50ch	.70ch	12.00
Sandy Jacoby	27-1094 à 1098	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Lyons Dame Charlotte Vve Donald Dunlop Brown	27-1099, 1100	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Hally Alfred	27-1108	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Sullivan James E.	27-1109	(1)		.50ch	.70ch	1.20
Standley Cornelius	27-1112, 1113	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Lowe Dame Alice ép. Cornelius Standley	27-1114, 1115	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Pateman J. William	27-1116, 1117	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Thomas John	27-1120, 1124	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Ware S. N.	27-1125, 1126	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Calkin Thomas P.	27-1129, 1130, 1159, 1160, 1305	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Breen Hudson M.	27-1131 à 1133, 1168 à 1169	(5)	.40ch		.70ch	5.50
Handyside Kaith Alison	27-1134 à 1138	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Rand Aubrey V.	27-1139 à 1143	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Davidson Peter	27-1144 à 1146	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Annal James P. S.	27-1147	(1)		.50ch	.70ch	1.20
White B. Evelyn	27-1151 à 1153	(3)		.50ch	.70ch	3.60
Edgecombe Dame Hélène ép. C. G. Edgecombe	27-1170 à 1174	(5)		.50ch	.70ch	6.00
Murphy Howard E.	27-1178, 1179	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Beatty William G.	27-1183, 1184	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Power Joseph E.	27-1188, 1189	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Squires Dame Emelie Vve James Leggett	27-1197, 1198	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Hansford Marion S. E.	27-1199	(1)		.50ch	.70ch	1.20
McGilly Frances	27-1207	(1)		.50ch	.70ch	1.20
McDearmid J. William	27-1210 à 1230, 1239 à 1265	(48)		.50ch	.70ch	57.60
Wheathey James	27-1272, 1273	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Lafontaine Dame Flora May Vve Ernest Barrière	27-1274	(1)	3.36ch		.70ch	4.06
Dawson Sydney F.	27-1276, 1277	(2)		.50ch	.70ch	2.40
Davidson William B.	27-1282, 1283	(2)		.50ch	.70ch	2.40

Les immeubles sus-mentionnés sont tous aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de St-Antoine de Longueuil, Comté de Chambly, et situés dans la Ville de Jacques-Cartier.

Conditions : Argent comptant ou chèque visé.

DONNE en la VILLE DE JACQUES-CARTIER, ce quatrième jour de novembre mil neuf cent cinquante.

Le Secrétaire-trésorier, ADELARD JULIEN.

St-Lambert . . .

(Cont. from page 1)

but all of the changes were explained by Mayor Simms before the adoption was put to the vote, none of the Aldermen requiring the By-law to be read again. Routine matters, such as the transfers of lots, the water report which covered the period from the 1st to the 15th of October, the acceptance of offers for the purchase of lots — this time netting approximately \$8,100 — and authority for the execution of Deeds by the City were then

death with. Permission was, however, voted to hold the Annual Parade and Service in Mercille Park during the afternoon of Sunday, November 12th and His Worship expressed the hope that the Citizens of St. Lambert would attend after Alderman Townshend had voiced a similar desire and a prayer for good weather. The City also voted the sum of \$50.00, the same amount as in previous years, towards expenses. During the period allocated to citizens for the purpose of addressing Council Mr. Walter Ham-

notified his father, who is ill, of its intention to encroach on his property during the laying of the new water main. It was explained that the City Manager had seen Mr. Hammond, Sr., well before the encroachment occurred and explained the situation to him; shrubbery and the garage which had to be moved will be replaced and any damage will be made good. Mr. Allen then asked why drains between Macauley and Rivermere Streets had been blocked and Alderman Robitaille stated that the matter would receive his immediate attention.

Alderman Robitaille then received an unexpected and unsolicited appreciation from a lady in the audience who thanked him for the exceedingly prompt action which he took, as Chairman of the Roads Committee, after receiving notice of an improvement required in the Oak Avenue area. The next regular meeting of the Council will be held at the City Hall on Monday, October 20th at 8.30 p.m.

Ligue . . .

(Suite de la page 12)

la "House League"; malheureusement, leurs débuts n'ont pas été des succès, mais Dog Sr. et Maxime n'ont pas lancé leur dernière boule . . . Lucien Roy fait encore des siennes; à preuve, sa partie de 86, pour débiter, qu'il a doublée, plus 3 milles, dans sa deuxième partie.

ADRESSEZ-NOUS VOS ANNONCES CLASSÉES !

NOUVELLES DE MACKAYVILLE

PAROISSE ST-JEAN-EUDES

Dimanche prochain le 12 novembre aura lieu la première RETRI-BUTION MENSUELLE. Tous les hommes et jeunes gens de la paroisse sont cordialement invités à assister à cette première, et également à toute les autres par la suite le DEUXIEME DIMANCHE DE CHAQUE MOIS.

Cette réunion a lieu à la salle paroissiale à neuf heures de l'avant-midi. Il y aura alors messe, communion et déjeuner. A dix heures il y aura CONFERENCE. On y traitera de sujets intéressant tous les hommes et jeunes gens. Le conférencier sera un laïque, et saura sûrement vous intéresser au plus haut point.

Une grande nouvelle qui sèmera sûrement de la joie par toute la paroisse nous a été communiquée

par Mons. le Curé Gauthier. Lundi le 13, il y aura grande assemblée des Marguilliers anciens et nouveaux de la paroisse, ainsi que de tous les paroissiens, afin de commencer à étudier, ainsi que de tous les paroissiens, afin de commencer à étudier la question de la construction d'une église. Mons le Curé et Mess les Marguilliers invitent donc tous les paroissiens Franc-tenanciers, à assister à cette assemblée qui fera sûrement époque dans les annales de la paroisse.

La paroisse mère de Mackayville en est rendue avec un si grand nombre de paroissiens qu'il est devenu nécessaire de dire 6 messes les dimanches. La construction d'un temple plus grand s'impose donc.

preuve. A la direction de cette association de charité ont été nommées Mme J.-E. Lauzier, présidente, Mme René Demers, vice-prés., Mme J. Boisvert, secrétaire, Mme O. Collin, trésorière et Mmes A. Petitpas, P. Prince, A. Richard officières. M. le curé O. Ménard est aumônier et aviseur spirituel.

Cours d'orientation des foyers

Grâce au dévouement de M. et Mme Emery Comeau, dirigeants diocésains de la L.O.C., des cours sont mis à la disposition de nos jeunes foyers. Ceux qui se sont inscrits manifestent déjà toute leur appréciation pour ce service d'éducation et d'entraide. Dans une atmosphère de franche intimité on met en commun le fruit de ses propres expériences et des directives appropriées sont données en conclusion de chaque séance.

Naissances

Le 28 septembre, J. Denis, Paul, Michel Picard, fils de Ovide Picard et de Pauline Guérin.

Le 5 octobre, J. Rosario, Gilles Lefebvre, fils de Léo Lefebvre et de Claire Frimeau.

Le 9 octobre, J. Bruno, Pierre André Bourbonnais, fils de Bruno Bourbonnais et de Rolande Larocque.

Le 9 octobre, Marie, Claudette, Irène Pine, fille de Arthur Pine et de Laura Roy.

Le 18 octobre J. Jacques, Roland Bertrand fils de Edouard Bertrand et de Marie-Ange Burke.

Le 3 novembre, J. Roger, Raymond Mailhot, fils de Roger Mail-

hot et de Rita Villeneuve.

Ligue de Quilles Commerciale de St-Lambert

La soirée de lundi dernier en fut une de surprises, en effet plusieurs des équipes qui sont parmi les meneurs ont goûté de la défaite, et, quoique le changement n'ait guère varié, la lutte devient de plus en plus serrée. Parmi les meneurs. L. Roy & Fils, R. M. Boissy, Garden Bar B.Q. et Barbier Gaudreau ont tous essayé la défaite aux mains de Hooper Tobbaconist, St-Lambert Bowling, Epicerie Moderne et Cordonnarie Victoria respectivement. New Soda Bar, Jazzar, Taylor & Sons et Quincaillerie se sont divisés les honneurs de leurs "matches".

POSITION DES EQUIPES AU 30 OCTOBRE 1950:

	Pts	Quilles
1 - L. Roy & Fils	16	11146
2 - R. M. Boissy	14	11834
3 - St-Lambert Bowling	14	11280
4 - Barbier Gaudreau	13	10636
5 - J. L. Taylor & Sons	13	10522
6 - Cordonnarie Victoria	13	10425
7 - Hooper Tobbaconist	12	11310
8 - Garden Bar B.Q.	12	10880
9 - L. Jazzar 5-10-15	11	11181
10 - New Soda Bar	11	11043
11 - Epicerie Moderne	8	10263
12 - Quincaillerie Ranger	7	10788

LES DIX MEILLEURS:

1 - T. Naoum (Garden Bar B. Q.)	152
2 - D. Belair Jr. (Jazzar)	149
3 - D. Lansing (Taylor & Sons)	144
4 - M. Ballard Hooper Tobbaconist)	143
5 - Max Ranger (Quincaillerie Ranger)	142

6 - J. Mailleux (Barbier Gaudreau)	139
7 - M. Boissy (R. M. Boissy)	137
8 - B. Baxter (Hooper Tobbaconist)	136
9 - L. Ménard (Barbier Gaudreau)	136
10 - H. Hobelt (R. M. Boissy)	135

LES ETOILES DE LUNDI: Haut Simple: C. Kobelt — 179 Haut Triple: B. Baxter — 462 EN REGARDANT TOMBER LES QUILLES

LES QUILLES: En l'absence de leurs gros canons — T. Naoum et Babe Moscovitch — Garden Bar B. Q. s'est fait blanchir par l'équipe de la Cordonnarie Victoria, et est tombé de la 3ième à la 8ième position; pour leur part, les "gars" de Louis sont montés de la 10ième à la 6ième place... Guy Rousseau, toujours esprit observateur, a mis le doigt sur un fait pour le moins intéressant, sinon ironique: Lundi dernier, les meneurs — J. Roy & Fils — rencontraient Hooper Tobbaconist, qui étaient alors en huitième position; et qui, croyez-vous donnaient un handicap? Les "gars" de Al, ils sont bien généreux — donnaient un handicap d'une quilles aux meneurs; ils ont, tout de même réussi à l'emporter 3 à 1... Il ne restent que les noms de cinq joueurs — T. Naoum D. Belair, Jr., D. Lansing, Maxime Ranger et H. Kobelt — sur la liste des "Dix meilleurs" du 30 octobre, qui apparaissent aussi sur celle du 18 septembre, ce qui prouve que le "bowling" n'est pas un jeu de hasard après tout... Nous souhaitons beaucoup de succès à Dog Belair Sr. et à Maxime Ranger, les capitaines des deux équipes qui nous représentent dans (Suite à la page 11)

Notre-Dame de l'Assomption Mackayville

SUCCES SCOLAIRES
1ère ANNEE
Classe de Mlle Liane Dufresne
Germaine Gauvin Monique Milot
Nicole Belzil Doris Carney
Henriette Gauvin
Classe de Mlle Lucienne Larivière
Marcel Martin Roger Toupin
Laurent Villeneuve Laurent Blais
Marcel Bouget
2e ANNEE
Classe de Mlle Bergeron
Fernande Lavallée Hélène Boucher
Nicole Roger Thérèse Robert

Monique Chouinard
Classe de Mlle J. Robillard
André Grabousky Serge Perreault
Roger Pelchat Serge Provost
Jean Charron
3e ANNEE
Classe de Mme Maria Beaudoin
Liette Duperron Colette Cyr
Ginette Vézina Ginette Riberdy
Mireille Richard
Classe de Mlle J. Derome
Claude Arsenaault Aimé Robert
Gilles Roger Claude Gauthier
Donald Capiello

Les Dames de Charité

Sous l'impulsion de Mme J. Girouard de St-Lambert les Dames se sont groupées pour venir en aide aux familles visitées par l'é-

TEL.:
3467

MARCHE RIVERDALE

EPICIER — BOUCHER
E. BEAUDRY, Prop.
212 BLVD TASCHEREAU

TEL.:
3467

SPECIAL

MEATS — VIANDES

Porterhouse - T-Bone	LB.	79c
Round Steak	LB.	74c
Pot-Roast-Beef	LB.	64c
Steak Délicatisé	LB.	64c
Hamburger Steak	lb.	49c
Boeuf Haché	lb.	35c
Saucisse au Boeuf	lb.	35c
Beef Sausage	lb.	35c
BOLOGNA	LB.	35c
Jambon Cuit	1/2 lb	49c
Cooked Ham		

Os pour soupe - GRATIS
Soup Bone - FREE

SPECIAL

PATATES

NEW-BRUNSWICK

89c

POTATOES

No. 1, la poche de 75 lb.

BLE D'INDE DORE

GOLDEN CORN

3 bts. 25c

FROMAGE — CHEESE

GRUYERE — 12 PORTIONS

49c

SUCRE — SUGAR

10 lb \$1.02

BREAD — PAIN

SLICED — TRANCHE

13c

AVIS

DONNEZ VOS COMMANDES PAR TELEPHONE
A BONNE HEURE - POUR SERVICE RAPIDE

BEURRE

1ère QUALITE

.56 1/2 lb

BUTTER

1st QUALITE

TEL.:
3467

FREE DELIVERY

NOTICE

GIVE YOUR ORDERS EARLY FOR
FAST SERVICE



CE QUI SE PASSE A...

VILLE DE

JACQUES-CARTIER

par Jos. E. COTE

GRAND SUCCES DU PARTI D'HUITRES DE LA CONFERENCE ST-VINCENT DE PAUL

Malgré une température des plus désagréable, une foule de plus de 400 personnes se réunissait dans la vaste salle de la nouvelle école St-Jean-Vianney située au No 1100 rue Beauregard. Le parti d'huitres de cette conférence de la Paroisse St-Jean-Vianney fut une véritable succès tant par la foule nombreuse que par la présence de personnages de marque. M. Redmond Roche, député du Comté de Chambly à Québec, accompagné de sa charmante dame avait daigné rehausser de sa présence ces agapes des fins gourmets et des amateurs de danse et de musique. Monsieur le Maire et madame la Mairesse, les échevins Jos. Nobert, Lucien Bourdon, Charles Rochon, Thomas Dubuc accompagnés de leurs épouses et l'échevin Desmarchais étaient aussi présents. Les huitres étaient bonnes, la musique enchanteresse et les ouvrières de la conférence charmantes. Cette

veillée fut sans contredit la plus enlevante de notre ville et les nombreux amateurs d'huitres et de danse en parleront pendant longtemps.

Chapeaux bas devant ces dévoués de la charité proverbiale de leur patron St-Vincent de Paul, qui pendant plusieurs années se dévouent au service de leurs frères moins fortunés et qui par de bonnes paroles encore plus que par les dollars contribuent à mettre dans les coeurs un peu plus de joie et un désir plus grand d'améliorer leur régime de vie, en suivant les conseils généreusement donnés.

Les responsables de ce beau mouvement sont: MM. Alphonse Levasseur, président, Maurice Gauthier, trésorier, Georges Maurais, secrétaire, E. Lefebvre, Claude Lefebvre, Jean Lefebvre, Philippe Mongeau, H. Boucher, F. Daigneault, Gérard Pilote, René Gagné, Jean-Paul Hébert, Napoléon Marcoux, et le Rév. Père Adolphe

Provost, O.F.M., aumônier et grand animateur. C'est grâce au travail ardu de ces généreux travailleurs que le travail de la conférence progresse et que nos pauvres peuvent avoir un secours bienvenu, et souvent onéreux sans puiser dans le trésor municipal à tout moment. Merci, au nom de tous les pauvres. Et vous, travailleurs bénévoles de la charité, soyez assurés de la haute estime de tous vos concitoyens et de leur aide sans borne quand vous viendrez leur tendre la main au nom de vos pauvres. Les huitres renferment quelquefois des perles, et en ce soir du 4 novembre, vos huitres, messieurs, sans avoir donné aucune perle n'en n'ont pas moins donné un trésor dans lequel vos pauvres pourront puiser en cas de besoin. Le Courrier du Sud souhaite à ces messieurs de la St-Vincent de Paul plein succès dans leur grandiose mission de charité.

SOUVENIR

Souvenir... Voilà le mot souvent prononcé en ce dimanche 5 novembre, en face du Cénotaphe, dédié aux soldats canadiens morts au champ d'honneur lors des deux dernières grandes guerres mondiales. Une foule de plus de 1,000 personnes assistaient recueillies à la cérémonie du Souvenir.

Le Saint Nom du Dieu de Paix invoqué très souvent dans les deux langues, pour demander au Maître des Nations d'avoir pitié de ceux qui au prix du suprême sacrifice sont allés outre-mer combattre et mourir pour établir sur le monde la paix du Christ.

Nous, qui vivons aujourd'hui savons que leur sacrifice n'a pas été complètement inutile, mais nous en souvenons-nous assez? Tous citoyens de nos démocraties modernes, savons-nous apprécier à sa juste valeur, ce que ces millions de vies humaines immolées sur l'autel de la guerre fratricide nous ont procuré de libertés, de bonheur et de quiétude. Ne l'oublions pas jamais et en ce mois de novembre, mois dédié par l'Eglise spécialement au culte de nos chers défunts, prions pour eux, prions pour que le Dieu des miséricordes accorde à nos chers soldats disparus dans la tourmente, et à nos chers défunts en général, l'admission rapide dans le lieu du saint repos. Une grande leçon de charité découle de cette cérémonie où les autorités fédérales: M. Roch Pinard, pro-

vinciales: M. Redmond Roche, tous deux députés du comté de Chambly, les maires Paul Pratt, Aimé Lefebvre, René Prevost, par leur geste symbolique en déposant une couronne au pied du Soldat Canadien, nous font comprendre le respect profond devant la grandeur de la tâche accomplie par ces martyrs de la paix et le souvenir inaltérable que nous devons leur garder.

Sachons dans ce souvenir sacré, mettre nos coeurs et nos volontés à l'unisson, de manière que tout dans notre conduite soit un exemple de charité et de bonne entente. Que notre exemple soit une direction sûre pour les dirigeants des peuples du monde; des invitant à tout mettre en oeuvre pour sauvegarder par tous les moyens à leur disposition la paix du monde.

Souhaitons que le Maître des mondes détruise à jamais les ennemis de son Saint Nom, et rétablisse sous son étendard tous les vivants de bonne volonté en une paix calme et sereine.

VENTE POUR TAXES

Les citoyens de la ville de Jacques-Cartier verront cette semaine, dans ce journal, la liste complète des terrains et bâtisses qui seront vendus pour les taxes le 4 décembre prochain, si les taxes dues sur ces terrains ne sont pas

acquittées avant cette date, en plus des frais de vérification et d'annonces.

Cette année la liste est plus considérable que jamais, et cette procédure fera rentrer des sommes importantes tant à la municipalité qu'à la Commission Scolaire. Il n'y a pas de doute que tous les citoyens sont fiers quand les finances de leur ville sont en bon ordre. Le Conseil de notre ville depuis longtemps s'efforce d'assainir sa finance et cette vente contribuera à faire rentrer les arrérages de taxes et partant aider à faire accomplir les travaux dont nous avons besoin.

Le club des Chevaliers de Colomb défait la Marine

Score de 7 à 2.

Les gens de la Rive-Sud sont venus en grand nombre à Verdun encourager leur équipe que, sous l'habile direction de Guy Rousseau et de Jean-Paul Monnet, remporta la palme.

La rondelle fut mise au jeu par le Grand Chevalier Frank Seney.

Pour les C. de C., Horace Bernard se distingua en comptant un but et trois assistances. Guy Ducharme se signala en comptant deux buts tandis que Roger Lamarre, Philippe Demers, Denis Quintal, Roger Faillie ont compté chacun un but. Marcell Fournier fut remarquable dans ses buts par ses arrêts sensationnels.

Dimanche, le 12 novembre, les C. de C. auront pour adversaire les Pats de Verdun. Nous comptons sur l'encouragement de nos gens qui par leur applaudissements donnent beaucoup de support à nos joueurs. Les billets seront en vente au conseil Santa Maria St-Lambert.

MEMO

C'est samedi le 18 novembre prochain qu'aura lieu le banquet d'huitres annuel de la Chambre de Commerce de Longueuil à l'hôtel-de-ville, sous la présidence d'honneur de MM. Pratt, Pinard et Roche. M. Roger Marien agira comme maître de cérémonie et sera accompagné de plusieurs artistes bien connus de la radio.

L'Union Nationale à la radio, dimanche

La prochaine causerie politique de l'Union Nationale sera prononcée par monsieur Jean C. Fournier commentateur et journaliste, au poste CKAC, de 7h.30 à 7h.45 p.m. dimanche le 12 novembre 1950.

Longueuil Ladies Bowling League

	Strings	Pts	Pin
Geo. Jazzar & Sons			
(M. Stocker)	15	14	7241
J.-V.-A. Lamarre			
(H. Caron)	15	13	7201
Long. Bowling			
(E. Walford)	15	12	6914
St. Alex. Dairy			
(T. Peters)	15	11	7166
Long. Hardware			
(M. Poissant)	15	10	6973
Mongeau's			
(M. Audette)	15	10	6912
Chez Paul			
(P. Dyson)	15	8	6926
Helen's Beauty Shop			
(P. Lamarre)	15	2	6771
High Single Oct. 25th. 1950			
M. Stocker	159		
High Single To Date J Boisvert	162		
High Triple Oct. 25th 1950			
J. Boisvert	386		
High Triple To Date H. Caron	428		
BIG TEN			
Ave			
J. Boisvert	118		
M. Stocker	108		
H. Caron	107		
S. Heroux	106		
M. David	104		
M. Audette	103		
A. Wilson	100		
P. Dyson	100		
Y. Lamarre	99		
M. Créasey	99		

From a...

(Cont. from page 5)

heartfelt sympathy in the loss of a great young man.

If you ever want your lease broken, (is the man crazy?) just call Gordie Campbell, Combines' "P. T." whizz to get the gang together... Last Satdee night Gordie got rid of the Missue and played host to coach and players at a swell stag, and if Mrs. Campbell wants to recruit a scrubbing party to clean up the mess, the following huskies should cheerfully (?) answer the call:— Captain Bob McKay, Ross Wallace, Dick & Don Williams, Sid & Bob Alcorn, Ron Banning, Ray Drolet, Bill Shea, Mike "tallest-man-in-

town" Curtis (complete with cigar), Pete Brown, Pete Dorman, Stu Cummings, Vern Topping, Larry Doyle, John Wight, Jacques Gracel, Fred Savage, Cal Green, John Rasmussen Ron Steeves, Steve Osgoode, Don Gillespie, Jack Taylor, Bernie Sauvé, Don "Hot Lips" Bennett and Babe "Lover Boy" Moscovitch... Coach Ab Homer stated it was the biggest turnout he had seen all year... P. S. We'd be glad to help out too, Mrs. Campbell, but an old football injury suffered when we fell off the bench over at what was once laughingly referred to as St. Denis gridiron, causes these creaking old knees to buckle under the weight of a bucket...

Meanest man in town... Last Tuesday evening (Hallowe'en) local character sitting at the desk of a St. Chazz West newspaper office when a couple of strange looking little characters with familiar gait and manner however, opened the door and pleaded for "charity"... Not only did the said slob fail to come across as expected, but to make matters worse he ended up raiding the loot the kids already had gathered... Yep, you can't beat those freshly roasted peanuts in the shell... the licorice jelly-beans weren't bad either...

One night last week we got a tip that a couple of recent contributors to the Longueuil Figure Skating Club's funds to provide free skating lessons had actually been under the impression that they were contributing to the funds of another sports organization altogether, and we checked up... The two receipts were found to be entirely in order, there was no misapprehension on the part of either contributor, and one of the businessmen in question went so far as to infer that the actions and language of a certain brazen young hoodlum over a period of time had a great deal to do with his very definite decision as to where his sports contributions would or would not go...

Morover the Longueuil Figure Skating Club announces that it will cheerfully refund any or all contributions made under the slightest misapprehension as to where the funds were going... all you have to do is call Longueuil 2241...

Here and there... Excel's famous old "Mike" of the mysterious past is coming along nicely at the Montreal General, and reports that all the nurses are in love with him, except for "the crabby old night nurse", who it appears is the only one who can keep him in his place...

Hallowe'en heart-break... Miss Cross, the popular principal at Caroline School in Longueuil made up dozens of lovely little packages of goodies for last Tuesday's (Cont. on page 15)

RADIO REPAIRS

REPARATION DE RADIOS



PARK ELECTRIC REG'D

Radio-Service — Contracteurs Electriciens
Tél.: St-Lambert 5275

174 Churchill

Greenfield Park

SEMAINE MUSICALE AVALON

Du 12 au 18 novembre

Dédiée aux fervents de la musique

BALANCE YOUR BUDGET

With These Thrifty Foods



Farine d'avoine Minute Ogilvie Gros paquet 36c	FARINE - FLOUR BRODIES X X X 3 lb bag 32c - 6 lb bag 59c FEVES AU LARD PORK & BEANS Catelli, sauce tomate ou mélasse 15 oz. tin - 20 oz. tin - 28 oz. tin 2-.29 2-.35 .23 Nourriture chien - chat Dog and Cat Food Dr. Ballard - Champion 2 tin 25c Wax Paper Appleford - 100 ft. 31c	BIERE - BEER PORTER CONFITURES FRAISES-STRAWBERRY JAM Marquette - 24 oz. jar. 45c Melasse - Molasses Grand'Ma - 40 oz. cart. 24c Nugget Shoe Shine ASSORTED COLORS 12c Papier Toilette TOILET PAPER WESTMINSTER 3 ro. 25c	Salade - Fruits - Salad CROPP'S - 20 oz. tin 47c CERISES Rouges McLAREN'S - Jarre de 6 oz. 27c Red CHERRIES McLaren's 6 oz. jar 27c Mélange à Gateaux Sherriff's Cake Mix Blanc ou Chocolat - White or Choc. 35c Spice - Aux Epices 16 OZ. 29c POIS - PEAS De Choix - No. 4 - FORTUNE 2 20 oz. 29c Jus de Tomates DE CHOIX 2 20 oz. 23c Tomatoes Juice CHOICE 2 20 oz. 23c
Minute OATS Ogilvie Big PK. 36c	CRISCO CANADA'S FINEST SHORTENING 1 LB. PK. 38c PATATES - POTATOES 75 lb. bag - 50 lb. bag - 10 lb. \$1.09 - 75c - 19c ORANGES 2 do. 49c FLORIDE-250 RAISINS EMPEROR 2 lb pour 25c CAROTTES Bunch 3 - 10c OIGNONS JAUNES 10 lb pour 39c	Spaghetti Cuit - Heinz 20 oz. tin 2 - 35c BEURRE d'arachides SCHWARTZ 16 oz. jarre 33c	GRADE A MEATS JAMBON - FESSE 57c PRET A SERVIR - LB. HAM - Ready to eat Rôti de longe de Porc LOIN OF PORK LB. 55c Bacon à Déjeuner 1/2 lb 27c Morin ou Royal DUZ 38c OXYDOL 38c TIDE 38c

Installez-le! et Oubliez-le!

TUYAU inusable NO-CO-RODE pour le FOYER et la FERME

Son record de 40 années sous terre prouve que le temps n'affecte pas le TUYAU NO-CO-RODE. Une fois en place, il assure, la vie durant, le service des raccordements de la maison à l'égoût, de la maison à la fosse septique, gouttière et autres dispositifs souterrains sans pression. C'est parce que le NO-CO-RODE est fait de matériaux résistants à l'usure, aux fissures et ruptures qui résultent du tassement du sol... et que les raccords biseautés préviennent les fuites et la pénétration des racines.

Laissez-nous vous indiquer comment épargner temps, travail et argent avec le TUYAU NO-CO-RODE. Utilisez le modèle perforé pour fosses septiques, drains pour fondations et drainage des champs.

FERRONNERIE SPECIAL HARDWARE

Insecticide SHELL TOX 8 OZ. 20c	Insect Spray SHELL TOX 16 OZ. 39c
Mastic Glaze BTE 25c	Mastic Glaze BOX.
Nettoyeur à Peinture DIC-A-DOO BTE 19c	Paint Cleaner DIC-A-DOO BOX
Ciment à plastic et Métal A L'EPREUVE DE L'EAU — TUBE 69c	Cement for plastic or metal WATERPROOF TUBE
Nettoyeur à égout SHEFFIELD 19c	Kleen a drain SHEFFIELD
Nettoyeur à Tapisserie 29c	Wall Paper Cleaner

DEODORISANT
Bouteille
25c - 39c - 89c
Bottle
DEODORIZER

LOTION POUR MAINS
Nacre de Perle
59c
Mother of Pearl
HAND LOTION

Saindon & Fils Ltée
TEL.: 6330 - 4944

433 St-Helen
MONTREAL-SUD

From a . . .

(Cont. from page 13)
 expected mobs of strange little characters seeking "charity", but only a very few showed up . . . the fact of the matter is, Miss Cross, that every one of those little mugs loves you, so much so that they were just a little shy at the thought of looking silly in their strange garbs . . . We know, we spoke to dozens of them . . . and they were all asking one another if they had been to see you . . .

Too bad Longueuil's ancient building by-laws prevent the construction of those lovely modern one-floor bungalows . . .

Jim (St. Lambert) Alexander re-cooping from a busted ankle, sorely missed around, including those Satdee ayem figure skating sessions at Verdun Auditorium . . .

Howeum Bond's (or Scott Clothing if you prefer) who employ about 90% South Shore personnel, and who are always among the first to help out with every worthwhile local sports or charity project, were not given a chance to tender on the Longueuil Police uniform contract recently awarded to a Montreal firm? Huh? . . . The measly little contract would have meant very little to the firm itself, but it would have provided additional employment for a few South Shore folks who need all the work they can get with Xmas just around the corner . . .

George Mantha, former, Canadian hockey great and now top man in Montreal's Parks and Playgrounds set-up, announces that he will inaugurate figure-skating on Montreal's open air rinks this winter . . . With the help of a few kind neighbours we were as far as we know, the first in the whole province to promote this sport on a large scale on outdoor ice . . . three years ago at St. Chaz's Park . . . about two hundred local gals will be active this year . . . What's this we hear about the formation of a "Fit, Fat & Forty" businessmen's health club at the L. R. A. . . ? A mighty commendable idea . . . Mrs. George (Gardenville Ave) Owen missed the \$350 prize at last Tuesday's Photo-Nite at the Avalon . . . wasn't there when her name was called . . . Genial Mr. Venne sends his regrets and says "better luck next time" . . .

Everybody's pal, Johnny Belanger in town last week on embarkation leave . . . one of many Excel boys Korea-bound . . . P. S. Don't miss out on that big South Shore Junior Chamber of Commerce party a week this Friday . . .

Please folks, let's not forget that unfortunate burned out family on Terrace Bourdeau just below St. Chaz behind the "Little Theatre" . . . A number of nice people were kind enough to call Police Chief Jules Brossard (Longueuil 4511) who is handling the collections, but the poor folks are in need of just about everything, including dishes, pots and pans, a stove of almost any kind, towels, etc in addition to the usual beds, bedding, clothing for grown-ups and kiddies, furniture and the myriad other things needed to keep a home in operation . . . Any surplus article received will be turned over to the South Shore, so your kindness will not be wasted . . .

LE MYSTERE DES BALLONS JAPONAIS

L'attaque des Japonais sur notre continent au moyen de ballon libres, en 1944-45, aurait cer-

Read Our CLASSIFIEDS Regularly

181A St-Charles, Longueuil - 49 St-Charles, Longueuil - 296 Elm, St-Lambert - 450 Victoria, St-Lambert

- A VENDRE** — Grand avertis en rou-leaux en très bonne condition. S'ad-dresser 1285 Ste-Hélène Ville Jac-ques-Cartier.
- A LOUER** — Logement trois appa-rtements chauffés meublés. \$12.00 par semaine. Tél Longueuil 4116.
- A VENDRE** — Cottage six pièces pla-tre, planchers de bois franc, chambre e bain moderne, cave cimentée. Bon-nes conditions. 1394 Préfontaine Lon-gueuil Tél 5386.
- A VENDRE** — Balayeuse Electrolux ayant 3 ans d'usage, très propre, seu-lement \$45.00 aussi fournaise avec brûleur à l'huile très bon pour garage \$10.00 Adresse 78 Blvd Quinn Tél 3778.
- WANTED** — China Cabinet, bookcase with door Phone 1998 Longueuil.
- A VENDRE** — Pardessus beau gar-çon 10-12, propre \$5.00, 143 St-Sylves-tre Longueuil Tél 6253.
- ROOM TO LET** — Furnished, board if desired Tel Longueuil 7565.
- A LOUER** — Grande chambre et bou-doir meublé avec studio, 855 Ste-Hé-lène Montréal-Sud, Tél 4076.
- A VENDRE** — Carrosse de bébé et pa-nier à linge émaillé Tél Longueuil 3163
- A LOUER** — 2 chambres ou chambre et cuisine Tél Longueuil 2251 ou 3881.

tinement fait des ravages consi-dérables, s'ils avaient remplacé par des centaines de petites bom-bes incendiaires les quelques gros-ses bombes que transportaient ces engins, ou utilisé un procédé quelconque pour répandre des bactéries. C'est ce qui ressort d'un article du brigadier-général W. H. Wilbur, de l'armée amé-ricaine. La signification de ce nou-veau développement dans l'art de faire la guerre est expliquée pour la première fois par l'officier qui était chef d'état-major pour la défense de l'Ouest américain.

Les premier engins à être lan-cés sans aucun contrôle, même par radio, ces ballons empor-taient un chargement de bombes incendiaires et explosives qu'un mécanisme, spécial devait larguer sur les forêts, les fermes et les villes. En six mois, de novem-bre 1944 à avril 1945, le Japon lâcha 9,000 de ces aérostats. Ils étaient prévus pour se mainte-nir entre 30,000 et 35,000 pieds, car à cette altitude les vents do-minants soufflent vers l'Amérique à une vitesse de 100 à 2000 mil-lés à l'heure. On estime qu'un mil-lion environ atteignirent le con-tinent américain. On en répéra de l'Alaska jusqu'au Mexique. Dans les régions nord-ouest des Etats-Unis et dans l'Ouest du Canada, on en trouva près de 200, plus ou moins intacts.

Si les Japonais avaient pour-suivi l'attaque jusqu'au cœur de l'été, au moment où les vastes for-êts de l'Ouest peuvent prendre feu comme de l'amadou, s'ils a-vaient maintenu le rythme de 100 ballons par jour, cette nouvelle arme aurait pu être efficace. Mais le Japon cessa brusquement de s'en servir six mois après le dé-büt de cette attaque nouveau genre.

Ce changement de tactique est attribué au fait que la presse et la radio du Canada et des Etats-Unis s'imposèrent une censure vo-lontaire qui devait être l'une des plus belles réussites de la guerre. Ce silence fut si complet qu'il trompa l'état-major japonais; ce-lui-ci devint convaincu que les bal-lons ne parvenaient pas en Amé-rique. Sinon, eurent-ils, les jour-naux en auraient parlé. L'ordre fut donné, en conséquence, de sus-pendre les opérations.

181A St-Charles, Longueuil - 49 St-Charles, Longueuil - 296 Elm, St-Lambert - 450 Victoria, St-Lambert

- A VENDRE** — Fournaise à l'huile Coleman petit modèle, 402 St-Alexan-dre Longueuil.
- A VENDRE** — Taxi sur stand Fortin Informations Tél Longueuil 2631.
- ATTENTION** — Magasin à louer, coin Chamilly et Côteau-Rouge, pour in-formation Tél Longueuil 2684, entre 9 a.m. et 7 p.m.
- A LOUER** — Chambre avec calorifère poêle électrique 215 St-Jean Longueuil Tél 3353.
- A VENDRE** — Set salon velours vin 3 morceaux bras chromés comme neuf 333 Grant Longueuil.
- CHAMBRE A LOUER** — Pour une personne, eau chaude, usage de cui-sine, frigidaire, 687 Mariner, Montréal-Sud.
- A VENDRE** — Lavuse électrique l'islet comme neuve, poêle électrique deux ronds avec fourneau, 29 Ste-Eli-zabeth Longueuil Tél 3181.
- TO LET** — Small Cottage, 1 room, screened sunporch, large fenced-in garden near bus. Reasonable rent, fur-niture for sale, 16 Quinn Longueuil Tél 4913.
- A LOUER** — Logement 1 pièces pour fin novembre, \$55.00 par mois 343 Guil-lault Longueuil Tél 7279.
- DEMANDE** — Cabinet vaisselle, bi-bliothèque avec porte, Tél 4908 Lon-gueuil.
- A VENDRE** — Meubles antiques très propres. Aucun offre raisonnable re-fusée. S'adresser 96 rue Longueuil.
- A VENDRE** — 1 manteau de chat 12 ans, 1 paletot d'homme 40, prix très bas, Tél Longueuil 3321.
- A VENDRE** — Maison moderne 3 pi-èces, S'adresser 324 St-Pierre St-Josa-phat Tél 2962.
- BEAU POELE DE CUISINE**, servi 1 an, ivoir noir avec rehand, eau chau-de modèle cabinet, très chic, set cui-sine, grande table 6 chaises prix rai-sonnable, 3123 Grande Allée Mackay-ville, Tél St-Lambert 2688.
- CHAMBRE, PENSION**, pour 2 mes-sieurs ou seul dans maison moderne, 3123 Grande Allée Mackayville Tél St-Lambert 2688.
- A LOUER** — 2 grandes pièces meu-blées ou non entrée privée 3291 Gran-de Allée Mackayville.
- A LOUER** — Maison neuve trois loge-ments de 5 1/2 appartements. Disponi-ble le 1er décembre 3339 rue Man-ce Mackayville.
- A VENDRE** — Truck G.M.C. Pick up 1 tonne Modèle de Luxe 49 Très bonne condition, 3339 Mance Mackayville.
- A LOUER** — Grande cuisine et cham-bre meublées chauffées, \$30.00 par mois, Tél 7114, 196 St-Charles ouest Longueuil.
- FOR SALE** — Brown all metal bed, Cade spring, box spring mattress, 850 Skis and harness, \$5.00 Tél 2801.
- A VENDRE** — Poêle blanc bois et charbon presque neuf, S'adresser 918 Victoria Montréal-Sud.
- A LOUER** — Grand salon double, S'ad-dresser 421 Cartier Montréal-Sud.
- A VENDRE** — Terrain à vendre, S'ad-dresser 293 Gardenville Longueuil.
- A LOUER** — Maison à louer, 2 appts S'adresser à 101 Barthélemy Longueuil Annexe.
- FOR SALE** — One lady's fur coat size "18". One gentleman's winter coat size "32" Tel Zone 6-389
- A VENDRE** — Maison avec logis libre, bien située, Trois terrains, garage, coin Côteau-Rouge et Préfontaine, Tél 4354, 1106 Côteau-Rouge.
- A LOUER** — Trois appartements chauffés, Pas d'enfant, S'adresser à 283 Montarville, (9-16-23, 11, 50)

TO LET — Five pieces appartement with bath room \$45.00 per month, 1083 St-Edouard Ville Jacques-Cartier Tél 7021.

A LOUER — Maison cinq pièces avec chambre de bain \$45.00 par mois, 1082 St-Edouard Ville Jacques-Cartier Tél 7021.

A VENDRE — Maison moderne 6 pi-èces Foyer, fondation, garage double, Terrain 125' x 265' Tél St-Lambert 7-119

VOTRE HOROSCOPE
 Pour connaître une vie heu-reuse, grâce à la méthode bohémienne: cartes ou thé.
 Ma méthode est unique et infail-lible et a procuré à des milliers, le succès et amour, en affaires et en argent. Strictement confidentiel. Ecrivez-moi en incluant une enve-loppe affranchie ou venez me voir. Bureau tous les jours de 1 à 5 p.m.
Mme M. Martel
 (Même étage que le dentiste)
 2383 rue Centre
POINTE ST-CHARLES
 Montréal, Tél.: WI-5850

Un électricien ?
 Appelez
ST-LAMBERT 4372
L. SICOTTE & FRERE
 CONTRACTEUR ELECTRICIEN
 ELECTRICAL CONTRACTORS
 224, Charron - St-Maxime

Entrepreneur Plâtrier
 Plâtre
ROLLAND FOURNIER
 Ciment & Stucco
 Plastering Contractor
 30 St-Louis - Tél. St-L. 4349
 Ville de LeMoyne

GENERAL CONTRACTOR
ARMAND BLUTEAU
 CONTRACTEUR GENERAL
 125 CHARRON
 Ville LEMOYNE
 Tél.:
St-Lambert 3949

St-Lambert 4968
J. René Tremblay
 PLOMBIER — PLUMBER
 AGENT
Canadian Sanitation Co.
 40 Churchill Blvd
 Greenfield Park

J. Lord et Fils
FER ORNEMENTAL
 Clôtures — Balcons
 Rampes d'escaliers
 Ornamental Iron Works
 873 Ste-HELENE
 Montréal Sud - Montreal South
 Tel. Long. 510

TEL. 6294
Norman Tailleur
Valet Service
 Nettoyeur De Luxe Cleaner
 Buanderie — Laundry
 183, Chemin Chamblly
 LONGUEUIL

LE ROUET CANADIEN
 A. Payette, prop.
 Spécialités: Pour enfants.
 Children's Wear
 171 St-Jean — Tél.: 5107
 Longueuil

Argent à Prêter
AVIS AUX PROPRIETAIRES
 Nous pouvons vous prêter en première et deuxième hypothèque tous les argents dont vous pourrez avoir besoin pour réparer ou améliorer vos propriétés.
 Adresse:
5260 Ave Delorimier
Tél.: FALKirk 0032

À VENDRE
 Camp d'été, 3 pièces, bien situé, 1,500.
 Camp d'été, 5 pièces, véranda, grand bord de l'eau, \$4,000.
 Choix de 300 terrains, quel-ques-uns avec plage.
 Voyez
F. DAVID
 Ile au Beurre
CHAMBLY BASSIN

Montréal: Tél. MA. 6124
 St-Lambert: 2589
GENERAL FLOORING & ASPHALT REC'D.
 Flooring. Waterproofing.
 Floor & Wall Tile.
 Asphalt Driveways
ANDRE GRENIER, Prop
 4232 Verdun Ave - Verdun
Tel.: Res. YORk 8489

Tél.: Longueuil 4853
Nettoyage - Cleaning
TAPIS - CARPETS & CHESTERFIELDS
 Posage Tapis, Tuiles, Linoleum
 Tiles & Linoleum
"ON PREMISES"
Laying & Cleaning Reg'd

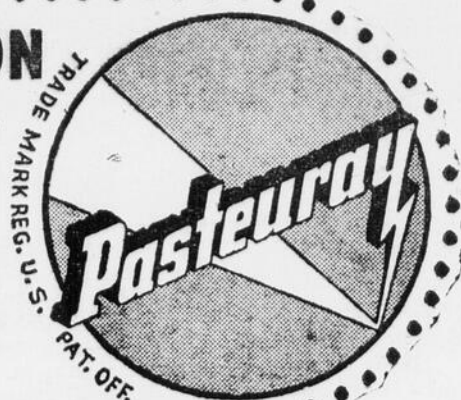
PATRICK BAILLARGEON
 General Excavating and Earth Removing
 Crausage général et transport de terre
SHOVELS - BULLDOZERS COMPRESSORS
ST. LAMBERT 7-495
40 BRIDGE

LEADERSHIP IN GREATER FOOD PROTECTION

Modern Protection with Electronic Pasteuray is your assurance of Meats in Top Condition



The juicy, fresh, flavorful meats you are always sure of, are a result of our Electronic Pasteuray equipment which keeps our meats in very top condition. The powerful Electronic protection of our Pasteuray enables us to bring you healthful foods free of spoilage bacteria. Pasteuray enables us to give you the best in best condition.



— Does for Meat what Pasteurization does for Milk! —

PLUS GRANDE PROTECTION POUR NOS NOURRITURES

Une plus grande protection moderne vous est assurée avec Pasteuray Electronic pour que nos viandes soient dans les meilleures conditions. Vous êtes toujours assuré du meilleur goût, de la fraîcheur des viandes, ce qui est le résultat de l'équipement Pasteuray Electronic, ce qui tient nos viandes au sommet de la meilleure condition. Le pouvoir de protection électronique de notre Pasteuray nous rend capable de toujours vous servir de la viande en excellente condition et exempte de toute mauvaise bactérie. PASTEURAY nous rend capable de vous donner le MEILLEUR dans les MEILLEURS CONDITIONS. Pasteuray fait pour la viande ce que la pasteurisation fait pour le lait.

OPEN EVERY FRIDAY TILL 9.00 P.M. Ouvert tous les Vendredis soirs jusqu'à 900 p.m.

EXTRA SPECIAL

2 btes Lux régulier avec un livre de tricot - Regular Lux with Knitting Book **76c**

Noix Mélangées - Mixed Nuts **53c**
Mistole - Cello 1 lb

Jus de tomates - Raymond - Choix **23c**
Tomatoes Juice .. 2 20 oz. TIN CHOICE

Jus de tomates - Raymond - Choix **29c**
Tomatoes Juice 2 28 oz. TIN CHOICE

Salade - Fruits - Cocktail **48c**
CROPPS - 28 oz.

Soupes aux tomates Aylmer **29c**
Tomatoes Soups 3 tin FOR

Pineapples Juice Mexicain **31c**
Jus Ananas 2 20 oz. TIN

Fèves jaunes - Yellow Beans **13c**
Rapide Lachine - Coupées - Cut - 20 oz.

VIANDES — MEATS

Fresh Killed Chickens Grade A **59c**
Poulets frais tués 5 à 6 lbs - LB.

Epaule de Porc Frais **45c**
Shoulder of Pork Bien préparée - welle trimmed - LB.

Lard Salé - Salt Pork **45c**
ENTRELARDE — MIXED - LB.

Patte de Porc Frais **21c**
Pig's Knuckles BIEN VIANDEES - LB.

BACON **25c**
A DEJEUNER — BREAKFAST 1/2 lb for Sugar Cured - Préparation sucrée.



Pain dates et noix **19c**
Dates and Nuts Bread
Crosse & Blackwell

Concombre frais **23c**
Fresh Cucumber Heinz - 16 oz. jar. With plastic fork

Pêches - Peaches **21c**
Burdford Reg. - 20 oz.

Mincemeat **39c**
Maple Leaf 2 lb TIN



OXYDOL **38c**
Reg.

Shortening Fluffo **31c**
LB.

Nous échangeons vos coupons
We accept yours Coupons.

OEUFs - EGGS **68c**
STRICTEMENT FRAIS
STRICLY FRESH - A-GROS - DOZ.

Pois verts - Green Peas **2-31c**
YORK - Ung. choix - 20 oz. tin

Salade aux Légumes La Corbeille **21c**
Vegetable Cocktail 2 20 oz. TIN

Confitures aux Fraises Leelan **62c**
Strawberry Jam 100% Pure - 24 oz.

FAB. avec Savon Palmolive **75c**
GEANT

FAB. with Palmolive Soap **75c**
GIANT

Apricots Australien **21c**
GOLDEN AREAS - 15 oz.

NOIX granoble avec écaille **49c**
Grenoble NUTS in shell LB.

FRUITS & VEGETABLES

Pommes de table Fameuses No. 1 **29c**
Eating Apple Fameuses Panier de 6 pintes - 6 quarts basket

Pamplemousses **29c**
Grapefruits Très juteux - Very Juicy - size 96 5 pour

Raisins Rouges Empereur **25c**
Red Grapes Emperor 2 lb for

Patates du N.-B. Cat. 1 **75c**
Potatoes 10 lb 19c - 50 lb

Bière & Porter

SURF **38c**
LARGE

SURF **74c**
GIANT

DUZ **38c**
LARGE

20-6-251 6-252
MONGEAU
SUPER-MARKET

Beer & Porter

DREFT **37c**
LARGE

TIDE **38c**
LARGE

RINSO **74c**
GIANT

READY MIXED



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE & EXCAVATORS LTD

40 BRIDGE — ST-LAMBERT

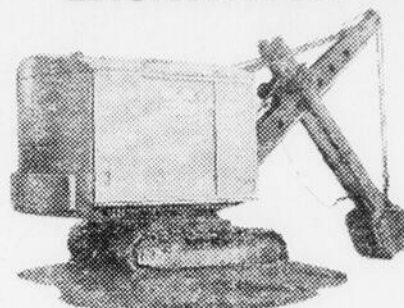
LE COURRIER DU SUD

DEUXIEME SECTION

THE SOUTH SHORE COURIER

SECOND SECTION

EXCAVATION



PHONE: 7-495

P. B. READY MIXED CONCRETE & EXCAVATORS LTD

40 BRIDGE — ST-LAMBERT

9

VOL. 4 — No. 34

Jeu. 9 novembre 1950 — Rive-Sud - Montréal - South-Shore — Thursday, November 9th, 1950

Page 17

M. Le Chanoine Albert Lessard se retire du ministère

O. RENE GRAVEL DIES IN HOSPITAL AGED 46 Après 50 ans de prêtrise. — Il était curé de St-Lambert depuis 1925.

Public-Spirited Longueuil Citizen Sadly Mourned By All.

O. Rene Gravel, born in Longueuil 46 years ago, the son of a Chambly Road farmer, the late Edmond Gravel, died in a Montreal hospital Friday, November 3rd. He had undergone a minor surgery some weeks ago, and had been progressing favourably until fatal complications set in following a foot fracture suffered while playing softball with his sons and some young neighbours.

The late Mr. Gravel leaves his widow, the former Juliette St. Germaine and seven children, Gilles, 16, Pierre 14, Michele 13, Yves 11, Nicole 9, Renée 4, and Jean-

François, 15 months; his mother the former Lucrece Lussier; five brothers, Emilius, Roma (of St. Lambert), Amdeol, Jean-Jacques and Maurice; five sister, Yvonne (Mrs Adelard Brassard), Luce, (Mrs Benard), Marie-Rose (Mrs Marcel Brossard), the Reverend Sister Amdeol-Marie of the Sister of the Ho'y Names of Jesus and Mary, Pauline (Mrs P.-M. Emar) and his mother-in-law, Mrs Edmond St. Germain.

The late Mr. Gravel, who resided at 180 St. Alexander St. in Longueuil was a well-known in-

(Cont. on page 22)

La paroisse de St-Lambert perd son curé! En effet, Monsieur le Chanoine Albert Lessard se retire du ministère de paroisse après avoir, durant plus de cinquante ans, dont vingt-cinq ans à St-Lambert, dirigé les destinées spirituelles de ceux qui lui étaient confiés. Il emporte avec lui les regrets et l'amitié de tous ses paroissiens; de tous ceux qui l'ont connu et apprécié dans sa longue vie sacerdotale.

Monsieur le Chanoine Albert Lessard est né à Chicago, le 5 mars 1874. Tout jeune, il vint avec ses parents habiter Montréal où il fut le voisin et l'ami de Mgr Guillaume Forbes et de Mgr Jean Forbes, de l'Ordre des Pères Blancs d'Afrique.

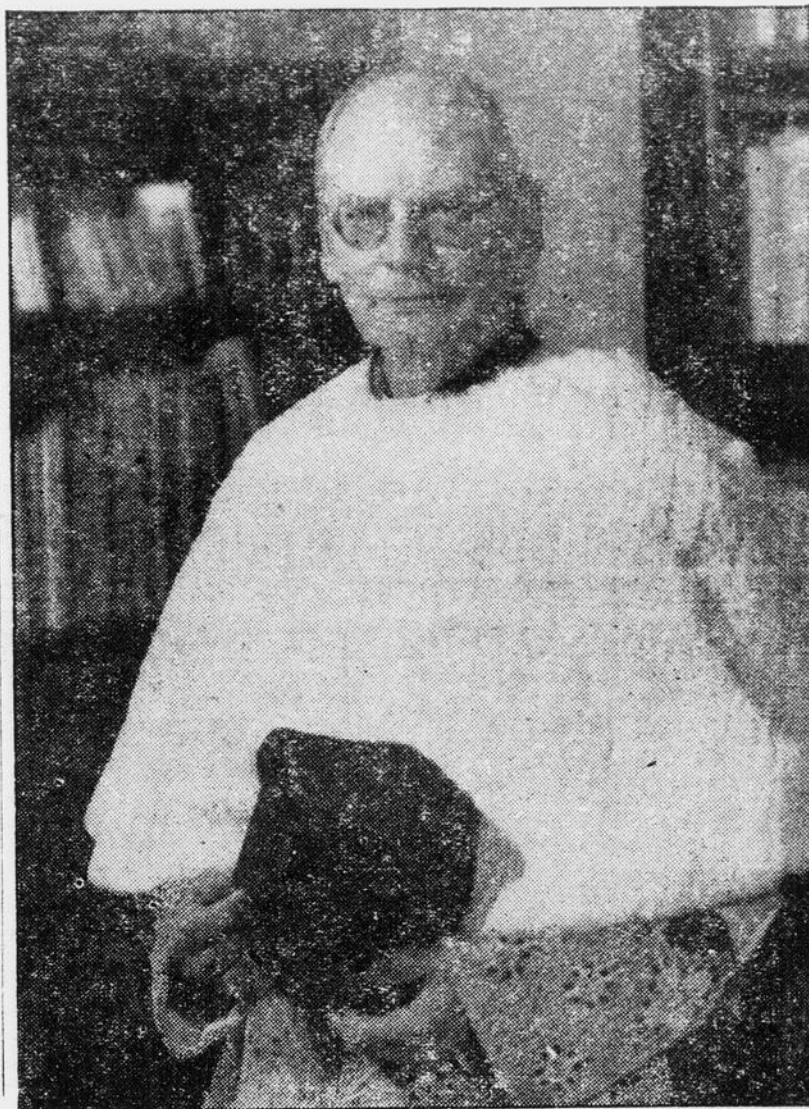
Monsieur le Chanoine compte parmi ses ancêtres de grands hommes dont le premier du nom au Canada, Etienne de Lessard, offrit à M. de Quevulus, en 1658, une terre de deux arpents de front et d'une lieue et demie de profondeur pour la construction de la première église à Ste-Anne-de-Beaupré. C'est sur cette terre que s'élève la Basilique actuelle.

Abraham Martin, le propriétaire des célèbres Plaines d'Abraham est un ancêtre de notre éminent curé de même que Louis Guimond, le premier miraculé de Ste-Anne-de-Beaupré, qui fut par la suite, victime des Iroquois et dont le martyre ressemble en cruauté à celui des Pères Brébeuf et Lalemant, suivant l'historien Faillon.

Monsieur le Chanoine Lessard fit ses études commerciales chez les Frères des Ecoles Chrétiennes, rue Côté, à Montréal. Son cours classique au Collège Ste-Marie. Ordonné prêtre, le 23 décembre 1909, il fut nommé vicaire de Mgr G. Forbes, alors curé de Daughnawaga. En 1903, vicaire à Lachine puis en 1907, à Ste-Anne-de-Bellevue. De 1914 à 1918, il fut curé à Montréal-Sud. De 1919 à 1925, il se dévoua à Ste-Julie, comté de Verchères où, en plus de diriger sa paroisse il cherche le bien-être matériel pour ses fidèles.

Le jeune curé d'alors aimait l'avancement des sciences et s'y intéressait. N'ayant pu décider une compagnie à pourvoir son village de l'é-

(Suite à la page 18)



M. le chanoine Albert LESSARD

clairage moderne, il se fit lui-même le promoteur d'une compagnie d'électricité. Le tout débuta tout simplement par un moteur qui pourvoyait le presbytère de lumière. L'intérêt gagna quelques familles puis tout le village. Devant la demande, Monsieur le curé engagea un personnel compétent et l'éclairage électrique s'étendit au comté de Chambly-Verchères.

En 1925, il fut nommé curé de St-Lambert. En 1928, au Congrès Eucharistique International de Sydney, Australie, il fit le voyage à titre de secrétaire de Mgr Deschamps, qui en était le délégué du Canada. Il est Chanoine depuis

le 8 décembre 1939.

A Monsieur l'abbé Ludovic Deslauriers, qui prend la succession du Chanoine Albert Lessard, nous souhaitons la bienvenue et nous espérons qu'il partagera longtemps les destinées de sa nouvelle paroisse.

Annual Bazaar Shower

The Annual Bazaar Shower of the Montreal South United Church will be held on Nov. 10 in the Church Hall at 3.30 o'clock. Tax for admission is gift for the Bazaar which is to be held on Nov. 24 and 25.

SEMAINE MUSICALE AVALON

Du 12 au 18 novembre

Dédiée aux fervents de la musique

9

9

Pour
PRESSAGE
et
NETTOYAGE
PARFAITS
consultez
toujours
LONGUEUIL
CLEANERS!



For
CLEANING
and
PRESSING
at
Its Best
LONGUEUIL
CLEANERS
is
TOPS



Nous vous prions de nous prévenir quelques jours d'avance pour obtenir la livraison de votre manteau de fourrure actuellement en entreposage chez nous.

LONGUEUIL CLEANERS & DYERS LTD.

198 Chambly Rd

Longueuil

Tel.: Longueuil 6-122

**Mongeau Super-Market In Longueuil
And Cardinal Super-Market In St. Lambert
Install Pasteuray Equipment**

New Invention Safeguards Quality Of Meats, Poultry, Etc.

The last century saw Louis Pasteur, the eminent French chemist, develop the means to destroy the germs of fermentation. Today pasteurization is known to the entire civilized world as the one sure means of safeguarding dairy products, and many millions of children the world over owe their healthy start in life to this per-

haps greatest of all contributions to human welfare.

Today the means has been found to maintain meats, poultry, vegetables etc., in super-prime condition, thanks to "Pasteuray", a cold cathode tube emitting ultraviolet rays which destroy and inhibit the harmful bacteria which start to attack food the moment it lea-

ves its natural source. An inconspicuous installation in the cold storage chamber and in the meat showcase of your favourite super-market, its invisible rays nevertheless work every minute of the day and night to assure you of food in the most perfect state possible.

While this spectacular new development will one day be a part of every modern home, it is for the time being available in a form suitable for commercial installation only. After exhaustive study of its advantages and its possibilities, two of the biggest and most provision houses on the South Shore, the Mongeau Super-Market in Longueuil and the Cardinal Super-Market in St. Lambert have taken the big step brings all the benefits of "Pasteuray" protection to the thousands of South Shore families who look to them for their daily supplies of wholesome food for hard-working bread winners and for the youngsters whose terrific energy at school and at play calls for a vitamin-packed and varied diet to maintain healthy physical development

The invisible ray emitted by "Pasteuray" apart from protecting food, also maintains original freshness and flavour, not only of meats, poultry, dairy products, etc but also assures you that your spinach, mushrooms, Brussels sprouts and other vegetable delicacies which depend so much on their garden freshness for their appeal, reach you at the absolute peak of their freshly picked flavour.

The Courier plans to publish further bulletins in early issues in order fully to acquaint the South Shore public of this new boon to man kind, brought to us for the first time by two of our most enterprising food merchants in two of the South Shore's most important shopping centres.

Où a-t-il puisé
toute cette vigueur?

Dans notre
lait pasteurisé
et homogénéisé

4517

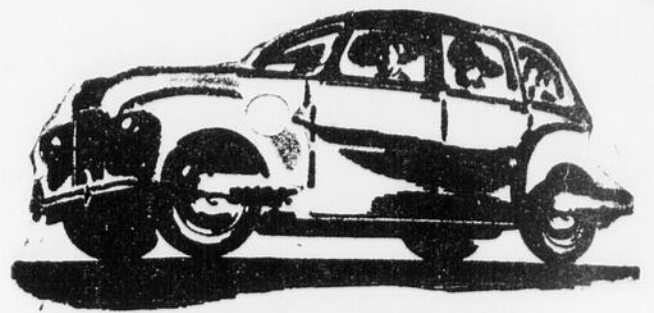


Laiterie **ST-ALEXANDRE**
LIMITÉE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CRÈME

SEMAINE MUSICALE AVALON

Du 12 au 18 novembre

Dédiée aux fervents de la musique



VENTE
et
SERVICE

AUSTIN

SALES
and
SERVICE



**MACHINES AGRICOLES
FARM MACHINERY**



Camions INTERNATIONAL Trucks

**McCORMICK-DEERING
Produits B-A Produits**

Vente - Service - Pièces Accessoires
Sales - Service - Parts - Accessories

COUILLARD & MAYER

839, Blvd Taschereau

Tél.: Longueuil Zone 6-478

VILLE JACQUES-CARTIER

GRANDE VENTE

A REDUCTION

DISQUES

à partir de vendredi le 10 novembre, tous nos

DISQUES en magasin seront offerts à 50%

du prix régulier

GREAT LIQUIDATION

SALE

RECORDS

On, and after Friday, November the 10th all our

RECORDS on hand, will be sold at 50%

of the regular price.

REDUCTION 50% REDUCTION

H. BEAUCHAMP

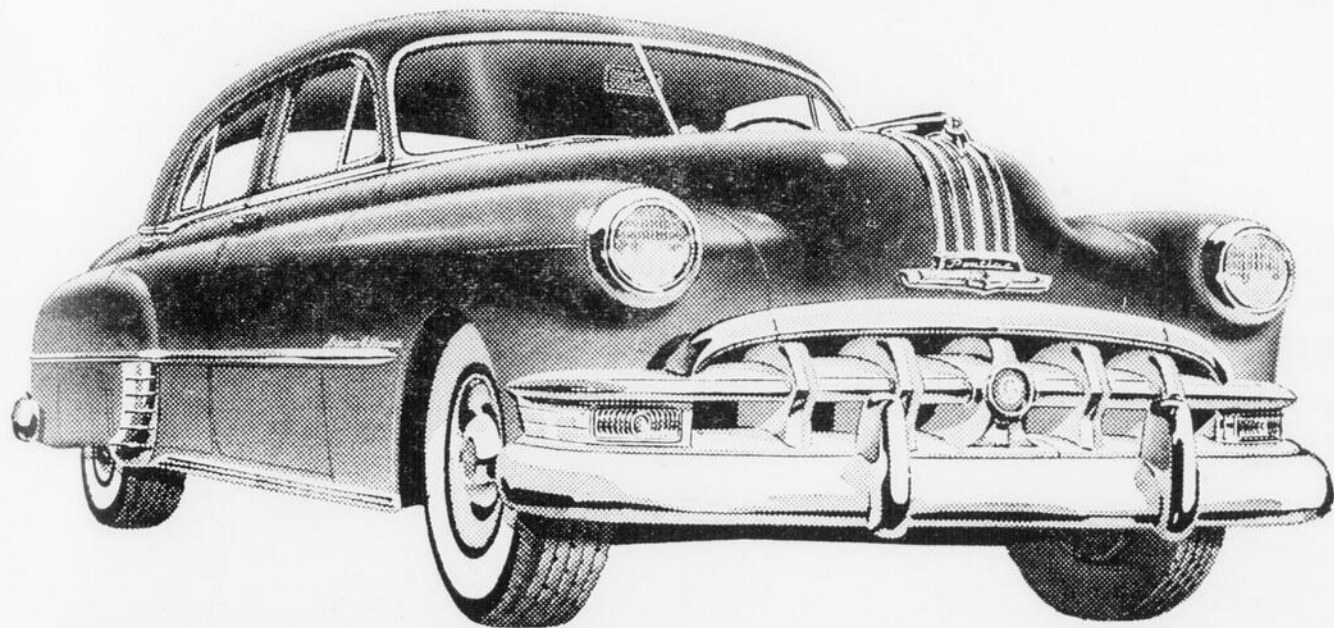
LIBRAIRIE - STATIONER

49 ST. CHARLES WEST

LONGUEUIL

TEL.: 6-233

Un choix merveilleux...



Oui, un choix merveilleux! Seule la Pontiac vous offre toutes ces alternatives: deux moteurs excellents, 6 ou 8 cylindres; 90 ou 108 C.V. . . . deux groupes distincts de carrosseries—le style "fast back" profilé ou la gracieux "notch back" . . . deux commandes—la fameuse commande hydraulique* ou la meilleure commande synchromesh classique . . . deux empattements—115" ou 120" . . . 21 modèles . . . 12 brillantes couleurs! Et chaque modèle est une Pontiac que vous serez fier de posséder!

*Facultative à coût additionnel sur tous les modèles Chieftain et Streamliner

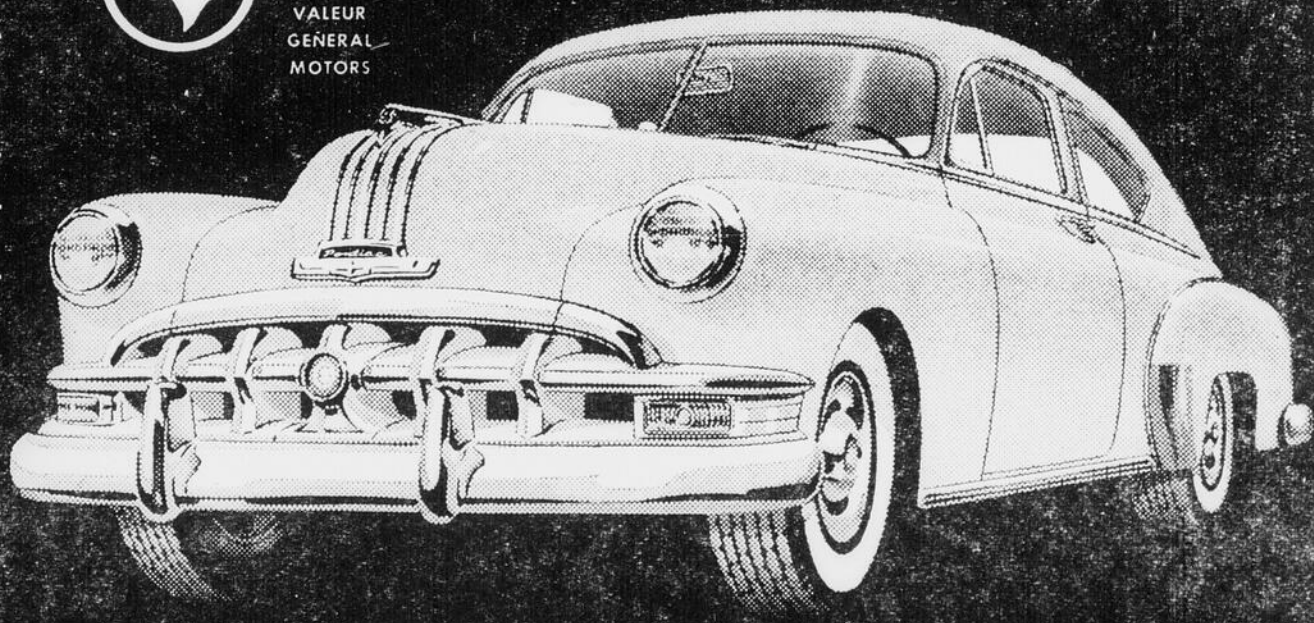
PONTIAC... ce qu'il y a de plus beau sur roues

Un prix merveilleux!

Seules les économies incomparables qui résultent de la production incomparable de la General Motors pouvaient réaliser une voiture de qualité si élevée à si bas prix. Examinez la Pontiac. Considérez son prix. Comparez-les avec tout ce que le marché a à offrir et tirez ensuite vos propres conclusions.



UNE
VALEUR
GENERAL
MOTORS



Dollar pour dollar,
la **PONTIAC**
est imbattable

Vendeur autorisé des
CAMIONS G.M.C.
PONTIAC - BUICK

Abias Pepin Limitée

155 ouest, St-Charles
Tél.: 4924 - Longueuil

CONSTRUITE AU CANADA • EPROUVÉE AU CANADA • POUR LES CANADIENS

Le Marché Mongeau de Longueuil et Cardinal Super Market de St-Lambert installent les tubes "Pasteuray"

L'équipement fixe de Pasteuray que vous aurez vu dans les montres des deux magasins ou dans leurs comptoirs, ne sont cependant pas les seuls qu'ils possèdent. En effet, ils en ont qui sont suspendus dans leurs grandes glacières, où ils remettent les quartiers de viande, ou d'autres encore qui sont portatifs. Lorsqu'à l'étage du boucher la viande arrive en mauvais état ou qu'elle a été conservée trop longtemps, il est opportun d'effectuer un traitement direct. Ce traitement consiste à approcher la viande près du Pasteuray, ou encore le système Pasteuray près de la viande.

LES VIANDES

Les microbes de décomposition

qui sont toujours présents dans l'air, s'attaquent à la viande exposée sans protection et qui en peu de temps devient gaunte et se gâte facilement. Le Pasteuray, protège la viande de la moisissure, tout en lui conservant sa fraîcheur et sa couleur. Qui ne sait pas qu'une viande doit avoir vieilli un certain temps avant d'être mise sur le marché. Mais le Pasteuray aide la viande à murir plus vite. Ils est interdit aux bouchers d'élever la température au dessus de 34° dans la glacière, mais avec l'installation du système scientifique électronique dont nous vantons les bienfaits aujourd'hui, on peut porter la température à 40 ou 42° sans crainte aucune que les viandes deviennent

soillée ou moissies. De la sorte, la viande de boeuf deviendra plus tendre en un seul jour à 42°, qu'en trois jours complet à la température de 34 degrés.

LES LEGUMES

Comme les légumes sont une grande teneur en eau, ils constituent une culture idéal pour la multiplication des microbes. Au contact des rayons du Pasteuray, ils sont déterminés. Il est très difficile de conserver de la viande dans une glacière avec des légumes. La raison est cependant bien simple. Les bactéries des légumes se répandent dans l'air et rejoignent la viande exposée, qui se gâte rapidement.

Et voilà où Pasteuray entre en scène. Il extermine les bactéries sortant des légumes, protégeant ainsi la viande. e la sorte, les deux peuvent rester en contact sans danger aucun.

LES POISSONS

Vous ménagère, savez combien il est désagréable de sentir l'odeur du poisson dans votre réfrigérateur. Ce même poissons est également difficile à conserver. Mais s'il a subi le traitement direct avec le Pasteuray, il se conservera plus longtemps sans dégager de ses odeurs si désagréables.

LES FRUITS

Plus souvent qu'autrement, les fruits parviennent aux marchands soit en boîtes de bois, en paniers, en caisses, etc. Comme les rayons du Pasteuray ne peuvent pénétrer à l'intérieur des caisses, le Pasteuray y sera insalé horizontalement au-dessus d'elles.

LE RESTAURATEUR

S'il est quelqu'un qui doit conserver dans son réfrigérateur des viandes fraîches et d'autres aliments cuits ou préparés, c'est bien le restaurateur. Ce dernier se doit de maintenir une stérilisation sévère pour conserver les aliments déjà cuits et pour protéger ceux qui ne le sont pas.

LE POINT DE VUE ECONOMIQUE

Pour entretenir un froid continu dans un glacière, il faut un compresseur qui oppèrera plusieurs heures par jours. Ce compresseur a pour fonction unique de développer une quantité de froid assez grande pour que la température se maintienne à 34°. Mais si par contre, le Pasteuray ne demande que 42°, le temps de marche du

compresseur en sera réduit de moitié. De là une grande économie d'électricité. Et puisque nous en sommes là, soulignons ici ce qui se produirait si une panne électrique obligerait la température à monter à 60° dans une glacière munie d'un Pasteuray. La viande naturellement se ramollira, mais en moyenne ne s'abimera pas avant quatre à cinq jours. Des exemples de ce phénomène ont été rapportés par des marchands à qui le fait s'est produit. Dans la glacière, on conseille aux marchands de conserver les viandes de boeuf d'agneau, de veau, le poisson et les saucisses très près du Pasteuray. Les viandes de porc et les volailles à distance du système se garderont mieux.

Nouvelles de la Légion Longueuil et Montréal-Sud

La Section Longueuil & Montréal-Sud No. 45 de la Légion Canadienne tient à remercier les présidents de la Rive-Sud pour l'aide qu'ils ont accordé aux organisateurs de la parade tenue à l'occasion de la journée du Souvenir en particulier à M. J.-E.-H. Normandin, de "Norman Tailleurs" pour son aide à l'organisation de cette parade et pour le splendide travail qu'il a accompli durant les cérémonies qui se sont déroulées au pied du cenotaphe.

Aide-Mémoire

OCTOBRE 1950

Signer formule d'achat d'Obligations d'Épargne par retenues sur salaire à la compagnie - En prendre plus que l'an dernier. Rappeler aux enfants que c'est le moyen le plus facile d'économiser.

68 WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337

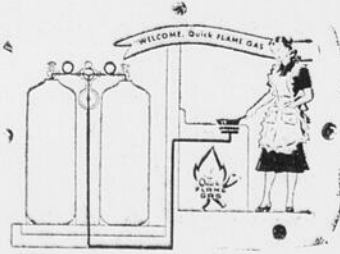


QUICK FLAME GAS

The Purest

PROPANE

Gas on the Market



QUICK FLAME GAS

Le Gaz

PROPANE

Le plus pur sur le marché.



H. C. PANET

Authorized distributor for Distributeur autorisé de QUICK FLAME GAS LTD QUICK FLAME GAS LTD

Tél.: St-Lambert 2962 - Longueuil 4521 - Chambly 118

AVALON MUSICAL WEEK

November 12th to 18th

A real treat to music lovers

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE

Tout objet de nettoyage rendu à notre atelier avant 4 heures P.M. le vendredi sera prêt le samedi. Livraison sur demande pour ce service. Notre atelier sera ouvert toute la journée le samedi pour pressage.

DON'T TAKE A CHANCE!



IT'S TIME TO CLEAN WINTER CLOTHES!

You'll be needing that overcoat in a very few short weeks — perhaps even sooner? Better let us clean and repair it now. And send us those sweaters, jackets, snow suits and auto robes, too!

WEEK-END SPECIAL:

All cleaning garment arrived in our plant before 4 p.m. on Friday will be ready for Saturday. Delivery on demand for this service. Our plant will be opened all day every Saturday for PRESSING.

Norman Valet Service

Tailleurs - Nettoyeurs - Teinturiers - Lavages
Tailors - Cleaners - Dyers - Laundry

133 chemin Chambly — Longueuil — Tél.: 6-294
1069 St. Helen — Ville Jacques-Cartier — Tél.: 5547

Billet de la semaine

Il neige, puis il pleut. La rue est triste et grise et tous les gens vont pressés, sans prendre garde à ce qui se passe autour d'eux. Ils vont vite car il fait froid et puis, ils paraissent las. Leurs pieds, qui ont perdu l'habitude des routes difficiles, pataugent dans ce qui a été au cours de la nuit précédente une belle neige blanche qu'une température maussade est venu dégrader.

Les femmes voient quand même aux achats — c'est samedi aujourd'hui — mais paraissent sous ce climat détestable et humide.

bien moins belles que ces Messieurs reulent bien le dire... Elles ont quitté le souci de leur élégance pour celui du confort pratique qui leur donne sous le parapluie ou le bonnet imperméable des visages figés, tous pareils, pleins de leurs inquiétudes et de leurs soins familiaux.

Les hommes? Je n'ai pas eu le temps de les regarder!... j'étais parmi les masques impersonnels que j'ai cités plus haut... et je filais mon petit bout de chemin, indifférente à la pluie, indifférente aux passants, indifférente à tout ce gris ressemblant à quelque voile opaque, accroché quelque part là-haut, pas très loin des étoiles.

Les automobiles filent avec un petit bruit de cascades sous leurs roues et des vitres ternies qui donnent l'illusion qu'elles se déplacent toutes seules sous l'action d'un sortilège. On ne voit ni chauffeur, ni passager, et ça fait flic flac, flic flac, avec une monotonie désespérante.

Et puis, il fait assez noir, assez tard, pour que les lampadaires de la ville se fassent des trouées de lumière. Cela donne au paysage un ton plus triste, plus lugubre, comme un éclairage de salon mortuaire.

Il pleut toujours. Des gens qui passent sous ma fenêtre osent rire, d'un rire dégagé et joyeux qui tranche sur l'ennui. Puis tout redevient calme. Seules, les gouttes de pluie qui martèlent le toit répètent inlassablement la même chanson. De temps à autre; un coup de klaxon, un bruit de voiture, des voix qui se mêlent. C'est la vie qui ne cède jamais ses droits et qui se manifeste avec joie, apreté, menace; qui se défend et qui veut respirer largement tant qu'elle aura du souffle... La bonne vie, la chère vie qui nous tient tant à coeur et qu'on ne veut pas quitter quels que soient les embêtements qu'elle nous sert et les pièges qu'elle nous tend.

Je vous ai embêté; peut-être même, ai-je alourdi l'ennui qui vous obsède? Vous savez pourtant, qu'une joie partagée double son bonheur, mais que par contre une tristesse qu'on confie la diminue d'autant!

Thérèse GIROUARD

Tél.: Zone 6-324

Etablie en 1909

Thomas Millette Enrg.

Chs.-Ed. Millette, Prop.

Assortiment complet de Prélarts et de Carpettes
Complete Assortment of Linoleums and Rugs

Ferronnerie,
Matériaux de construction
Bois, Charbon
Huile à chauffage

Hardware,
Builders Supplies
Wood, Coal
Fuel Oil

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

ti d'Huitres et la satisfaction obtenue les années passées est un gage de succès pour cette année encore.

Il y a place pour 600 personnes,

et rien n'est épargné pour que les huitres fassent les délices des plus difficiles. Encouragez une belle oeuvre tout en savourant de délicieuses mollusques.

VOYEZ LE NOUVEAU

MONARCH

1951

CHEZ

BREARD AUTOMOBILE

Montréal-Sud

864, Ave Victoria

Tél.: 6-381

SEMAINE MUSICALE AVALON

Du 12 au 18 novembre

Dédiée aux fervents de la musique

G. Sicotte

PLOMBIER — PLUMBER

Système à Eau Chaude — Heating System

101, Charron, — Ville LeMoine — Tél.: St-Lam. 3030

C'est samedi le grand parti d'huitres à Montréal-Sud

Samedi, soir le 11 novembre 1950, Salle de l'école St-Jean-Baptiste, 1075 Victoria face à la rue Cartier, Montréal-Sud, des centaines d'amateurs d'Huitres seront les invités du comité du Loisirs des jeunes.

C'est la troisième année consécutive que l'on organise un tel par-

Matériaux de Construction

Bois — Papiers de toutes sortes — Bardeaux d'asphalte ETC.

SPECIAL: Pin 1" x 3" jusqu'à 12" — 2" x 3" jusqu'à 12" MOULURES DE TOUTES SORTES

FERME
LE SAMEDI
après-midi

HEURES D'AFFAIRES
Tous les jours
de 7 a.m. à 6 p.m.
Excepté le SAMEDI
de 7 à 12 A.M.



Il est sans rival!
FIBERGLAS
FIBERGLAS CANADA LIMITED

POUR TENIR
LES MAISONS
CHAUDES EN HIVER
ET FRAÎCHES
EN ÉTÉ

Isoler permanemment à l'aide de
l'ISOLANT DE CONSTRUCTION FIBERGLAS
FABRICATION CANADIENNE
NE POURRIT PAS • NE SE TASSE PAS
INCOMBUSTIBLE • INSECTIFUGE



TELEPHONE
6-376
LONGUEUIL

J. H. OUELLET

179 ouest, rue ST-CHARLES

LONGUEUIL

(à l'ouest de Labonté)

**MAKING
GOOD FRIENDS
EVERYWHERE!**

**EXPORT
WHITE LABEL
ALE**

It's an EXPORT Ale!

O. René Gravel . . .

(Cont. from page 17)

insurance broker, but was perhaps best known for his activities in the

field of public affairs and for his tireless efforts on behalf of charities and recreational projects. He had been a City of Longueuil alderman for five years, Grand Knight of the Longueuil Council Knights of Columbus for four years, and a 4th degree Knight of the Marquis Louis de Montcalm Assembly of the St. Johns District for four years. He had been the dynamic campaign chairman of more than one successful Longueuil Charities Federation drive and his record is a proud one. He was a member of the Lemoyne Club and the Reform Club of Montreal. For many years, Mr. Gravel had been a stout and respected worker for the Liberal Party of the Federal Government, and among the many sincere messages of condolence received by the stricken family was a telegram from Prime Minister Louis St. Laurent.

Many hundreds of citizens from all over the South Shore, both French and English-speaking, called at the St. Alexander St. home of the sadly bereaved Gravel family where the remains were exposed, to pay tribute to a great and dearly beloved citizen, and banks of floral tributes from folks in all walks of life attested to the esteem in which Mr. Gravel was held.

The funeral was held from St. Antoine Church in Longueuil on Tuesday, November 7th with interment at Longueuil Cemetery.

"Les soirées musicales de Longueuil"

Depuis le mois de février dernier il y aura donc bientôt un an, des soirées musicales au moyen de disques ont été organisées pour le public canadien-français de Longueuil. Ces soirées ont lieu à l'Hôtel de Ville de Longueuil tous les vendredis soirs à 8.30 hres; elles répondent à un besoin de la population qui aime entendre la bonne musique. Jusqu'ici, ces auditions de disques ont été préparées pour un public restreint. Nous voulons maintenant qu'un plus grand nombre possible d'auditeurs aient l'avantage d'entendre les chefs-d'oeuvre de la Musique.

C'est pourquoi nous nous adressons aujourd'hui au grand public de Longueuil au moyen du journal

Les auditeurs qui viendront chaque vendredi soir à leur soirée musicale auront les avantages suivants: une salle spacieuse (au troisième étage) où l'acoustique est excellent, un appareil qui rend justice aux grands chefs-d'oeuvre de la Musique au degré le plus haut que la Science a pu produire jusqu'ici, cet appareil est même extraordinaire à ce point de vue. De plus, les auditeurs sont priés de nous manifester leur choix des oeuvres qu'ils aimeraient entendre particulièrement. Nous invitons également toutes les personnes à venir faire les commentaires des oeuvres au programme et cela, chaque fois qu'elles le désireront. Toutes les suggestions que vous voudrez nous faire seront prises en considération avec empressement. Nous vous faisons remarquer que l'éclairage est approprié au recueillement de ce genre de soirée. Vendredi le 10 novembre, la soirée débutera par un ballet, à savoir "Les Sylphides" de Chopin qui seront jouées à la demande d'une auditrice. Après l'intermission, nous entendrons le concerto en ré pour violon et orchestre de Paganini qui sera exécuté par Yehudi Menuhin, violoniste et l'orchestre symphonique de Paris sous la direction de Pierre Monteux.

Dons bienvenue à tous; l'entrée est absolument gratuite.

P.S. L'appareil que nous disposons est gracieusement fourni par la maison Paul Doucet.

AVALON MUSICAL WEEK

November 12th to 18th

A real treat to music lovers

PERMANENTE

1/2 prix \$5.00 pour \$2.50 Coupe de cheveux comprise



Salon Moulin Rouge
1345 Montcalm
Coin Ste-Catherine FR. 1969
Venez sans rendez-vous

SEE THE NEW

1951

MONARCH

AT

BREARD AUTOMOBILE

Montreal-South

864 Victoria Ave

Tel.: 6-381

CARTES

PROFESSIONNELLES

GASTON PELOQUIN

Comptable Public Enrg.
Re'd Public Accountant
Bureau de Montréal:
Suite 200
EDIFICE TRANSPORTATION
132 O. ST-JACQUES - HA. 2783

Tél.: Rés 5202 - Bur. 5202

Dr Albert Gaudet
MEDECIN - CHIRURGIEN

Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.
46, St-Denis ST-LAMBERT

Arpenteur-Géomètre

W. P. LAROCHE

Bureau: 130 Chemin Chambly
Tél.: Zone 6-301
Résidence: 38 St-Georges,
LAPRAIRIE - Tél. 308

Charles-Edouard Bertrand

AVOCAT - LAWYER
Bureau du soir - Night Office
Tél. 7-338
592 Victoria ST-LAMBERT

EXAMEN DE LA VUE

CLAUDE DESMARTEAU
Optométriste
57-A St-Charles - Longueuil
Bureau: tous les jours
2h.30 à 6 P.M.
Tél.: Long. 4677

Paul-René Lavoie

NOTAIRE - NOTARY
Bureau du soir - Night Office
Tél. 7-338
592 Victoria ST-LAMBERT

G. MARC DE CARUFEL
C. A.

Comptable Agrégé
Chartered Accountant
Bur.: PL 2739 - Rés.: VE 3029
10 St-Jacques O. - Suite 307
Montréal

EXAMEN de la VUE

Romain LÉPINE
Optométriste - Opticien
Tél.: FR. 1318
Le jour Le soir
1870 Ontario 2207 Fullum
coin Cartier
A domicile sur demande

Protégez ce que vous avez.
Assurez-vous avec

Raymond SOUCIE

Courtier en assurances
296, rue Elm - St-Lambert
TEL.: Zone 7461

Examen de la vue.
RENE VARIN, L. Sc. O., OD.

Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone 5295
592 Victoria - St-Lambert
Eye Tested

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.

Heures de bureau: 9.30 a.m. à 9.00 p.m., tous les jours Samedi: Sur rendez-vous seulement.
Résidence:
152 Brals, Longueuil, TEL. 968.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: FRONTENAC 3246.
1198, rue Visitation - Montréal.

Dr FRANÇOIS LAMARRE

MEDECIN - CHIRURGIEN
Heure de bureau: 2 à 4 et 7 à 9 p.m.
Bureau: 25 St-Charles Ouest
Résidence: 24 Ave Grant
Tél. 2336 Longueuil

REDMOND ROCHE
C.R., M.A.L.

Roche & Macnaughten
Tous les lundis, à Longueuil
à 166 St-Jean
de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.
182 Ouest, rue St-Jacques
Montréal 1 - Plateau 8844

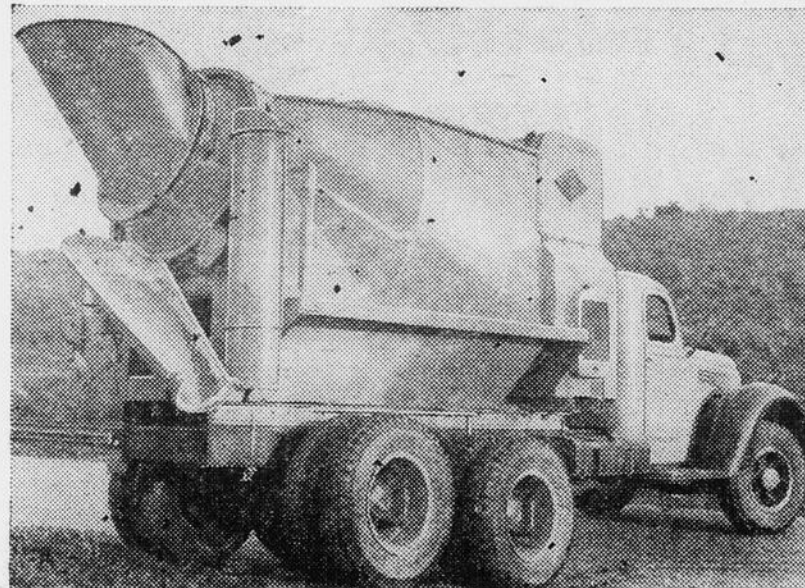
Dr J. René Cyr

B.A., M.D.
Médecin - Chirurgien
Bureau:
155 ST-LOUIS - ST-MAXIME
TEL.: 3749
Résidence:
168 ST-LOUIS - ST-MAXIME
TEL.: 4881
Bureau:
Lun., mer., vend.: 2 à 3 - 7 à 8
2 à 4 hres - 7 à 9 hres

READY MIXED

(CIMENT PREPARE)

- EXCAVATION
- NIVELLEMENT
- EXCAVATION
- NIVELLING



PHONE: ST-LAMBERT ZONE

7-495

P. B. READY MIXED

CONCRETE & EXCAVATORS LTD.

40 BRIDGE

ST-LAMBERT

Nouvelles de St-Hubert

Par

Alex PAYETTE T. P.

L'assemblée mensuelle du conseil de la municipalité de St-Hubert aura lieu lundi le 6 novembre 1950 à 8 1/2 hrs au village de St-Hubert. Vous êtes tous cordialement invité.

Pour activer l'enrôlement des nouveaux membres la ligue des propriétaires de St-Hubert a une assemblée du conseil d'administration à décider que chaque nouveau membre aura droit à un numéro pour sa résidence d'après les plans, de même que tous ceux qui paieront leurs contributions dues durant le mois de novembre pour l'année 1950-51.

A cause des circonstances incontrôlables je n'ai pu assister à la marque de reconnaissance que les paroissiens de St-Thomas de Villeneuve ont fait à M. le Curé O. Briand. Cette fête a été un succès complet grâce au dévouement à M. Oscar Pelletier qui était l'âme dirigeante et pour la bourse qui lui a été présentée par Mile Clafleur. Il y a eu des disonistres appréciés par messieurs O. Pelletier, E. l'abbé H. Pelletier et M. W. Letchfield au nom l'élément anglais etc, M. le

Curé C. Briand très ému de cette manifestation a su répondre par des paroles chrétiennes qui seront gravé dans le coeur de chacun et seront mettre en pratique tous ceux qui assistait à cette manifestation digne de tout bon catholique.

D'après les rumeurs il va y avoir des candidats surprises pour les prochaines élections municipales et indépendants.

Avec le mois de novembre la ligue des Propriétaires les directeurs vont faire des réunions dans les subdivisions pour parfaire les sections et comités.

Il paraît que lundi prochain il va être question du contrat pour l'enlèvement de la neige.

Il paraît que les comptes pour les taxes ont été envoyés aux subdivisions de Brookline et East-Greenfield et les que les autres les autres les auront bientôt.

Je sens qu'il serait si le conseil installerait une lumière plus forte Côte noir et monter Hubert car encore samedi soir une autre accident.

Quand l'éclairage sera-t-il faite à la rue 3ième ave entre la rue Domville et ave Bailargeon, maintenant que la nouvelle église est bâtie messieurs les membres du conseil.

Il paraît que le conseil ne

manquera pas de clôture à neige cette année et des supports en quantité.

Je me fais l'interprète de la Ligue des Propriétaires pour féliciter M. Gérard A Tittley de sa nomination comme didecteur et vendeur du Courrier du Sud.

Par son expérience et connaissances dans les affaires la direction du Courrier du Sud a fait une précieuse acquisition et qui fera bénéficier tous ses lecteurs et donnera au journal une première place dans la demande des journaux de la Rive Sud et a titre de collaborateur soyez assurer en tout temps de ma sincère collaboration et que tous vos desirs soient réaliser c'est le voeu que je formule.

La première soirée pour les oeuvres paroissiales de St-Thomas de Villeneuve a eu lieu dimanche au soir le 29 oct et a été

untrès grand succès qui fait honneur aux organisateurs. Messes Gilbert et Viau et aussi aux paroissiens de leur générosité et attachement à leur église.

Longueuil & Montreal South Legion News

The members of the Longueuil & Montreal-South branch No. 45 of the Canadian Legion wish to express their sincere thanks to the residents of the South-Shore for their help in making the Remembrance Day Parade a success and in particular to Mr. J.-E.-H. Normandin of "Norman Valet Service" for his help in organising this parade and for his splendid work with the Amplifier system during the ceremonies at the cenotaph.

Skinny men, women gain 5, 10, 15 lbs.

Get New Pep, Vim, Vigor

What a thrill! Bony limbs fill out; ugly hollows fill up; body loses its sickly, "bean-pole" look. Thousands praise Ostrex, weight-building tonic. Enriches blood; aids appetite, digestion, so food gives you more pep, nourishment, puts flesh on bare bones. Don't fear getting too fat. Stop when you reach weight you desire. Introductory size only 50¢. Try Ostrex Tonic Tablets for new pounds, new pep, vim and vitality, today. At all druggists.

Irène Moquin

Professeur de
TECHNIQUE VOCALE

598, CURZON - TEL.: 4740
ST-LAMBERT

FLORIST

Complete selection of cut flowers - plants - vases funeral piece.

SPECIALTY: Wedding bouquets and funeral pieces. Free delivery on the South Shore and Montreal. Flowers telegraphed to any part of the world.

Assortiment complet de fleurs coupées - plantes - bibelots jardins japonais - morceaux mortuaires, etc. . . Livraison gratuite sur la Rive-Sud et à Montréal. Fleurs télégraphiées dans le monde entier. SPECIALITE: Bouquets de mariées et morceaux mortuaires.

GERTRUDE DENAULT

FLEURISTE



Lait - Crème - Beurre - Oeufs

Laiterie VICTORIA Dairy

ARM. BOURGAULT, Prop.

Milk - Cream - Butter - Eggs

Essayez notre lait Jersey — Ask for our Jersey Milk

433 BUTE

ST-LAMBERT

TEL.: 2751

74-A ST-CHARLES

LONGUEUIL

TEL.: Long. 2316

JAVELIN!

NOUVEAU!

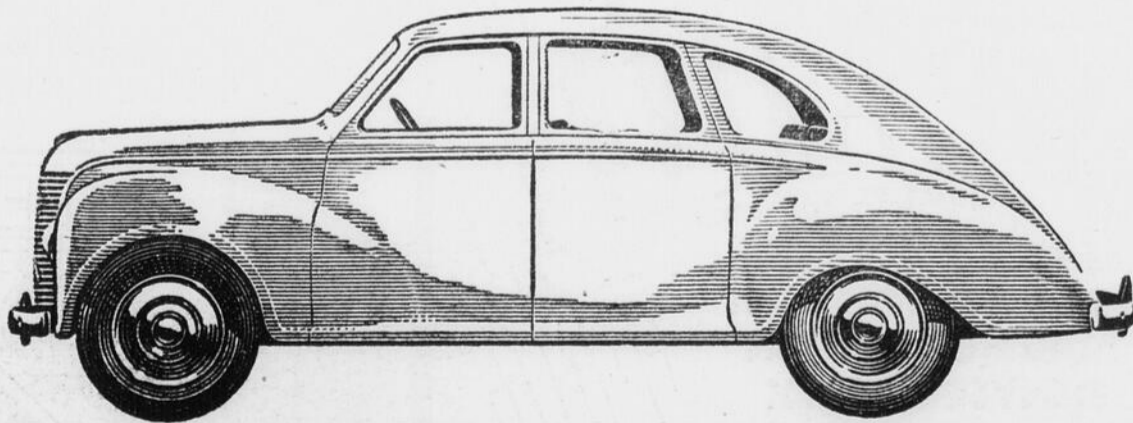
MERVEILLEUX!

SENSATIONNEL!

POUR:

- CONFORT
- ROULEMENT
- ECONOMIE

Il n'a aucun rival dans sa classe



GARANTIE DE 8,000 MILLES OU 6 MOIS

Ce moteur complètement nouveau révolutionnera l'automobile.

SA PUISSANCE EST INCROYABLE — IL FAUT L'ESSAYER POUR LE CROIRE EN DEMONSTRATION CHEZ LE DEPOSITAIRE.

JACK'S SERVICE STATION REG'D

A LA GROSSE ENSEIGNE SHELL

1271 AVE VICTORIA

MONTREAL-SUD

TEL.: 6-489

LE THEATRE LE PLUS MODERNE DE LA RIVE-SUD

440 Ste-Hélène TEL. 6462

DIEPPE

The most modern theatre on the South Shore

Kroehler Pushback Seats Sièges Kroehler rétractables

Ouverture: semaine: 6.30 - sam. 5.00; diman. 1.00
Opening: Weekly: 6:30; Sat.: 5.00; Sunday: 1.00

VEN. - SAM. NOV. 10 - 11 NOV. FRI. - SAT

Alan LADD, Branda MARSHALL In — Dans
WHISPERING SMITH (En couleurs) — (In color) AUSSI ALSO

Dennis MORGAN, Jane WYMAN In — Dans
Lady Takes A Sailor

DIM. - LUN. NOV. 12 - 13 NOV. SUN. - MON.

Jacques PILLS Dans AUSSI ALSO
SEUL DANS LA NUIT

Sophie DESMARETS IN — DANS
Une Femme sans Passé

MAR. MER. JEU. NOV. 14-15-16 NOV. TUE. WED. THU.

EN PRIMEUR OUVERTURE A 5 HEURES

LE FILM PASSE A 5.00 - 7.20 - 9.40 — PLUS SUJET COURT

ARTISTES
AUTEUR DE LA MUSIQUE
CAMERAMAN
DÉCORATEUR
DIALOGUISTE
DIRECTEUR
METTEUR EN SCÈNE
PAROLIER DES CHANSONS...

Tous Canadiens français!

... et ils vous apportent un bon film.
À VOUS MAINTENANT DE LES ENCOURAGER. En agissant ainsi vous aidez des talents canadiens-français qui nous feront honneur.

FRANCE-FILM présente
UNE PRODUCTION EXCELSIOR FILM INC.

**GUY MAUFFETTE
HUGUETTE OLIGNY
PAUL BÉRAL
MONIQUE LEYRAC**

des

**LUMIÈRES
DE MAVILLE**

D'APRES UNE IDÉE ORIGINALE DE JEAN-MARIE POIRIER

avec
**ALBERT DUQUESNE
PAUL GUÉVREMONT
MAURICE GAUVIN
DENYSE PROULX**

Tous les chants de l'amour cachent un drame du cœur

Les chansons du film
"JARDIN D'AUTOMNE"
"MARIE PAULE"
"LES LUMIÈRES DE MA VILLE"
"BON PIED, BON OÏL"
"MON CŒUR EST PLEIN DE LANGUEUR"

Paroles et musique de
PIERRE PÉTEL

ROGER GARAND, Directeur de la production
RUDEL TESSIER, Dialogues
ROGER RACINE, Photographie
CLAUDE PERRIER, Décors
JEAN-YVES BIGRAS, Mise en scène

Distribution exclusive au Canada FRANCE-FILM

Admission:
Avant 6 heures 50c taxe incluse
Après 6 heures 60c taxe incluse

**Greenfield Park
St. Paul's Church**

St Paul's Anglican Church will hold their Annual Fall Bazaar in the Church hall, Empire Ave on Friday Nov 17 from 3 to 9 p.m.

The Bazaar consists of the following stalls.

"Ladies Guild", home cooked, dry goods, fancy goods, tea room, candy.

Ladies Evening Circle children's wear, hand dressed dolls, fish pond.

"Women's Auxiliary" Handkerchiefs, country stall.

"Alla's Guild" china glassware etc.

"Men's Club" miscellaneous

Tea will be served in the afternoon. Supper at 6 p.m.

Thanking you
Yours Truly,
Pearl Powell
Secretary

Théâtre Molson

Le "Théâtre lyrique Molson - commandité par la brasserie Molson - présentera le 13 novembre prochain, de 9h. à 10h. sur le réseau français de Radio-Canada, l'un des plus célèbres opéras de tous les temps: Manon.

Les interprètes en seront André Turp, Claire Gagnier, Fernand Martel et David Rochette.

Jean Deslauriers dirigera les coeurs et l'orchestre: Albert Duquesne sera le narrateur et Roger Baulu, l'annonceur.



HOLYWOOD HAIR CUT
SPORT HAIR CUT

Gérard BOIVIN

2 barbiers à votre service
2 barbers at your service

436 Ste-Hélène
Montréal-Sud
Voisin du théâtre Dieppe



Ven. Sam. Dim. Fri. Sat. Sun.
Nov. 10-11-12 nov.

2 grands films en technicolor
Esther WILLIAMS

Van JOHNSON
in - dans
**FRISSON
D'AMOUR**

(Version)
(En technicolor)
Aussi - Also



Mon. Tues. Wed. Thurs.
Lun. mar mer. jeu.
Nov. 13-14-15-16 nov.



JENNIFER JONES · JOHN GARFIELD
PEDRO ARMENDARIZ
in JOHN HUSTON'S
WE WERE STRANGERS

Aussi - Also
Racing Luck

SUIVEZ CETTE ANNONCE

**BIENTOT
L'OUVERTURE DU THEATRE**



**WILL OPEN
SOON**

FOLLOW THIS ADD

9



CINEMA

AVALON

THEATRE

SEMAINE MUSICALE — MUSICAL WEEK

November 12th to 18 novembre

10th YEAR

10e ANNEE

They called her the Gentle Savage!

A Sidney Buchman Production
A Song to Remember
 starring
Paul MUNI Merle OBERON
 with CORNEL WILDE
 NINA FOCH • GEORGE COULOURIS

Dim. - Lun. - Mar. — Sun. - Mon. Tues
NOV. 12-13-14 NOV.

Jeu. à Sam. — Thus to Sat.
 Nov. 9-10-11 nov.
STAGEFRIGHT
 plus
Pa & Ma Kettle
Goes to Town

Betty Grable
WABASH AVENUE
 Technicolor
 VICTOR MATURE • PHIL HARRIS
 ON THE GAYEST, LUSTIEST, NAUGHTIEST STREET IN THE NATION!

Dim. - Lun. - Mar. — Sun. - Mon. Tues
NOV. 12-13-14 NOV.

Mer. - Jeu. - Ven. - Sam.
 Nov. 15-16-17-18 nov.
 Wed. - Thus. - Fri. - Sat.

JOLSON SINGS AGAIN
 COLOR BY TECHNOLOR
 A Sidney Buchman Production
 starring **LARRY PARKS** and **BARBARA HALE**
 with William Demarest • Donath • Goodwin • McCormick • Shayne
 Directed by HENRY LEVIN • Written and Produced by SIDNEY BUCHMAN

The Daughter of Rosie O'Grady
 COLOR BY TECHNOLOR
 JUNE HAVER
 GORDON MACRAE
 WARNER BROS. 'SILVER LINING' SWEETHEARTS SHINE AGAIN!
 STARRING JUNE HAVER GORDON MACRAE
 WITH JAMES BARTON • CUDDLES SAKALL • GENE NELSON
 SCREEN PLAY BY JACK ROSE, MELVILLE SHAVELSON & PETER MILNE • FROM A STORY BY JACK ROSE AND MELVILLE SHAVELSON
 DIRECTED BY DAVID BUTLER
 MUSICAL DIRECTOR RAY HEINDORF

Merc. - Jeu. - Ven. - Sam. — Wed. - Thus. - Fri. - Sat.
NOV. 15-16-17-18 Nov.

Show Starts at 6.00 Every Night
Last Complete at 8.00

Le spectacle commence à 6.00 tous les soirs
Le dernier complet à 8.00

9

9



CE QUI SE PASSE A...

VILLE DE

LeMOYNE

par Gérard A. TITTLEY

Assemblée du Conseil de LeMoyne

Mercredi dernier avait lieu la séance régulière du Conseil. En l'absence du Maire Henri Sicotte retenu chez lui par la maladie, cette séance fut présidée par l'Echevin Tittley, Maire Suppléant.

Le Secrétaire Mons. Jacques Comtois, étant également retenue chez lui par la maladie, il fut im-

possible pour les membres présents de délibérer sur les différentes questions en court, vu le manque de communiqués. Toutes les communications étant restées au bureau du Secrétaire. Il fut donc décidé d'ajourner au mercredi le 3 novembre.

Regular Council Meeting

Wednesday last, the regular meeting of the City Council took place. Mayor Henri Sicotte being absent on account of sickness, the meeting was presided by Alderman Tittley Pro-Mayor.

The Secretary Mr. Jacques Comtois was also absent on account of sickness. It was then impossible for the members present to proceed to any deliberations, all communications having been left in the Secretary's Office.

It was then decided to adjourn the meeting till next Wednesday.

Partie d'Huitres à St-Josaphat

EVENEMENT QU'IL NE FAUT PAS MANQUER

Samedi soir le 18 novembre, les membres de la Chorale St-Josaphat nous régaleront d'huitres et de divertissements hors pair.

On se souvient trop bien du grand succès de l'an dernier, pour négliger de se procurer ses billets au plus tôt. En parlant de billets, on peut s'en procurer de tous paroissiens, et surtout des membres de la Chorale.



Vente ...

Réparations ...

Location ...

Machine à écrire

Machine à Additionner

Calculateur

Protecteur de chèques

Machine Portative

ROYAL UNDERWOOD SMITH-CORONA

Royer Typewriter

Tél.: Zone 6-423
150 Grant — Longueuil

Chronique de la radio

DE: Jacques Girouard, Publicité-Services Ltée, 328, University Tower, Montréal.

Certaines salles et certains concerts sont devenus célèbres par le nombre d'artistes encore jeunes qui y ayant paru, ont connu par la suite des succès retentissants. Tew York, Paris, Londres, ont de ces endroits qui semblent porter chance.

A la radio montréalaise une émission paraît être le prélude à la réussite, du moins pour les violonistes. Il s'agit de Radio-Carabin, laquelle a été au cours des récentes années, un tremplin pour plusieurs virtuoses du violon dont la réputation est aujourd'hui consacrée dans le monde entier. Ossy Renardy, par exemple, y fut entendu il y a deux ans. C'est actuellement un des plus grands violonistes de l'Amérique. Isaac Stern pass à Carabin il y a quatre ans alors qu'il était relativement inconnu. Aujourd'hui c'est l'un des "grands noms". Et plus près de nous, citons deux authentiques gloires de notre musique notionale, Noel Brunet et Arthur Leblanc, dont les noms s'imposent aujourd'hui partout.

L'histoire se répètera-t-elle à l'émission de Radio-Carabin de cette semaine, soit de 8h. à 9h., mercredi soir, 15 novembre, alors qu'on entendra pour la première fois au Canada un jeune violonis-

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.
SERVICES SPÉCIALISÉS

- Électricité
- Carburateur
- Amortisseurs
- Produits SHELL**
- Pneus Firestone — Piles Willard

JACK'S SERVICE STATION REG'D

Tel. LONGUEUIL 2708
MONTREAL SOUTH ...

1271 VICTORIA AVE

te newyorkais, Harry Cykman? et toujours amusantes du quatuor Cykman est d'ailleurs bien engagé dans la voie du succès, car il a récemment été soliste avec la Symphonie de Philadelphie. Et comme toujours, Radio-Carabin complète sa partie "sérieuse" par les aventures inattendues

Garand, Coutu, Drouin et Claudine Hibaudeau, et la musique de Mairce Meerte. Ceux qui le désirent peuvent assister à l'émission, diffusée du théâtre Odéon-Champlain, à Montréal.

PARTIE D'HUITRES ANNUELLE

Samedi, le 18 novembre 1950, à 8.00 heures p.m
Salle de l'Ecole

ORGANISEE PAR LA CHORALE ST-JOSAPHAT
Au profit de l'Eglise

Des HUITRES ... amplement
Des CHANSONS ... gaiement
De la ... Oui ... bonne humeur, habituellement

ASTISTES INVITES et PRIX DE PRESENCE
Prix \$2.00 Apportez vos outils, s.v.p.

BELANGER Radio - Service

VENTES - REPARATIONS
RADIO - LESSIVEUSES
Accessoires Electriques
229 Charron - Tél.: 2567

You are cordially invited to attend the introduction of **THE NEW 1951 MONARCH**

ON NOVEMBER 10th, 1950 AT

YOUR FORD-MONARCH DEALER

BREARD AUTOMOBILE

864 VICTORIA AVE MONTREAL-SOUTH

TEL.: 6-381



A Masterpiece by every Measure

Le Jeune Commerce de St-Lambert devra se conformer aux règlements de la Fédération, déclare le président régional Gérald Meunier

Assemblée à Valleyfield. — Nous maintiendrons notre décision à l'effet que le J.C. de St-Lambert reste dans la région du Châteauguay (G. Meunier).

Lors de son assemblée régionale votre publiciste a rencontré les dirigeants de la région et a demandé certaines explications de la part des messieurs Gérald Meunier, président régional du Châteauguay, Mtre Maurice Perron, ex-président régional, ainsi que M. Eudore Pilon, ex-président de la Chambre de Valleyfield, et ex-secrétaire de la région. Pour sa part le président régional M. Gérald Meunier déclare: Il ne ressort que des dirigeants de la région à savoir si votre Chambre doit ou non demeurer dans cette région, et en tout temps la Fédération donnera raison aux dirigeants de l'exécutif régional. Le jeune Commerce de St-Lambert qui fait maintenant parti de la Fédération devra se conformer à ses règlements, et lui devoir obéissance.

Pour sa part Mtre Perron, spécialiste en Chambre de Commerce déclare: Je suis surpris de l'attitude du Jeune Commerce de St-Lambert à l'effet de vouloir changer de région, et avec certains de mes amis je suis prêt à rencontrer sur le plancher de votre Chambre, tout adversaires à cette idée, et je suis persuadé que votre affiliation au Châteauguay est plus importante que votre attachement à la région du Richelieu, et j'ai des preuves à l'appui.

Sur le même sujet M. Eudore Pilon, déclare: J'ai appris ces jours-ci votre intention de changer de région, et je ne m'explique pas votre attitude sur ce sujet. Nous du Châteauguay sommes sincèrement prêt à vous donner toute la collaboration requise pour l'abolition des taux de péages sur les ponts Victoria et Jacques-Cartier.

Le représentant de la Chambre de St-Rémi ne demande pas mieux que notre Chambre active demeure affiliée à la région du Châteauguay, et souhaite que les dirigeants de notre Chambre en arrive à une entente avec les dirigeants de la Fédération. M. Lamarre était le

représentant de cette Chambre active de St-Rémi.

Il semble qu'une assemblée spéciale de notre Association sera convoquée sous peu pour régler ce problème du jour.

Ligue de Quilles Commerciale de St-Lambert

L. Roy & Fils, profitant d'un blanchissage administré aux "gars" de Max Ranger, est monté en tête du classement avec un total de 15 points, suivi de près par l'équipe de Maurice Boissy qui, au moyen d'une partie de 745, a réussi à annuler avec la Cordonnerie Victoria et possède maintenant 13 points. Se divisent les honneurs de la troisième position, Garden Bar B. Q. et Gaudreau Barber Shop, avec chacun un total de 12 points, le premier n'obtenant qu'un point aux mains de Taylor & Sons, et le second en prenant quatre contre Jazzar .05 et .10. En quatrième position, deux équipes sont sur un pied d'égalité: St-Lambert Bowling qui a divisé avec les "gars" d'Al Hooper, et J.-L. Taylor & Sons dont nous avons vanté les

prouesses plus haut. A la suite, viennent Jazzar, Hooper Tobacco-nist, New Soda Bar et Victoria Shoe Repair ayant tous le même total de 9 points, une bonne preuve de l'acharnement de la lutte. Deux équipes — Quincaillerie Ranger et Epicerie Moderne — entraînent de l'arrière avec un total de seulement 5 points chacun.

POSITION DES EQUIPES AU 23 OCTOBRE 1950

	Pts	Quilles
L. Roy & Fils	15	9286
R. M. Boissy	13	10099
Garden Bar B.Q.	12	9176
Gaudreau Barbier	12	8937
St-Lambert Bowling	11	9503
J.-L. Taylor & Sons	11	8825
L. Jazzar 5-10-15	9	9360
Hooper Tobacco-nist	9	9319
New Soda Bar	9	9201
Victoria Cordonnerie	9	8611
Quincaillerie Ranger	5	8993
Epicerie Moderne	5	8558

Rien de plus triste que de voir quelqu'un se pencher une dernière fois sur un visage bien-aimé avant que le couvercle du cercueil se referme sur lui à tout jamais.



CHARS USAGES

- CHEVROLET
- OLDSMOBILE
- CAMIONS
- CHEVROLET
- MAPLE LEAF

USED CARS

PAUL POIRIER

REPRESENTANT DE

DUVAL MOTORS LTD

3930 E. Ste-Catherine - Tél.: FA. 3542

GRANDE ALLEE et CODIN — TEL.: ST-LAMB. 5246

MACKAYVILLE

Bois
Charbon
Huile à
chauffage

Sénéchal & Frère

Wood
Coal
Stove Oil

Bas prix et livraison rapide

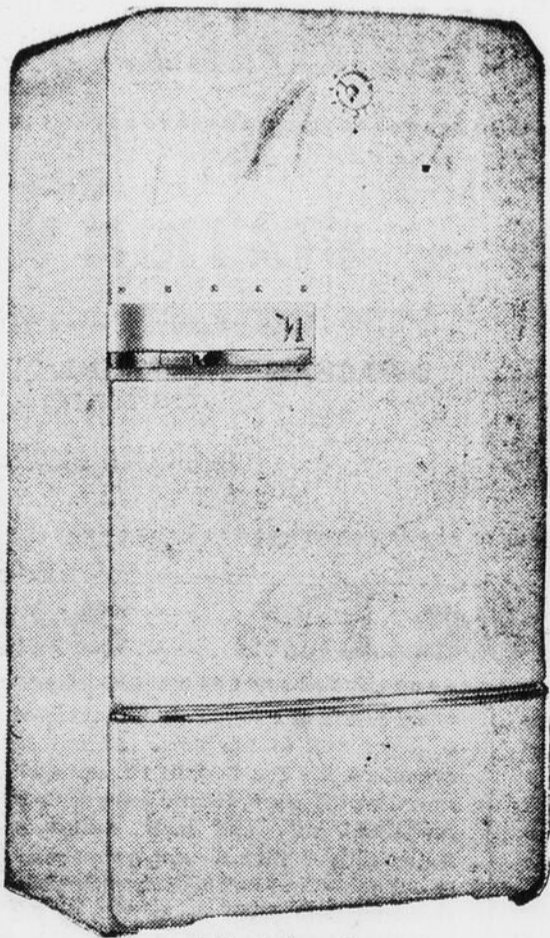
Low Price and quick Delivery

ST-JOSAPHAT

TEL.: ST-LAMBERT 2909

VILLE DE LEMOYNE

REFRIGERATEUR "NORGE"



6.5 pieds cubes
\$329.50

POUR

LIVRAISON IMMEDIATE

Vendeur autorisé

- RADIOS
- REFRIGERATEURS
- POELES ELECTRIQUES

"NORGE"

REFRIGERATIONS DOMESTIQUE ET COMMERCIALE

Service de Vente et de Réparation

LOUIS SICOTTE

CONTRACTEUR ELECTRICIEN

224 CHARRON

VILLE LEMOYNE

TEL.: 4372

ASSURANCE AUTOMOBILE



ASSUREZ - VOUS

- avec -



Raymond
SOUCIE

**ALL OUR MERCHANDISE
MUST BE CLEARED
BEFORE INVENTORY**

Take Advantage of these Bargains

In view of prices of wool these values cannot be replaced

**TOUTE NOTRE MARCHANDISE
DOIT ETRE VENDUE
AVANT INVENTAIRE**

Profitez de ces Aubaines

En raison de la hausse constante du prix de la laine, ces valeurs ne peuvent être égalées.

OVERCOATS
TWEEDS: \$7.50 — ELYSIANS: \$39.95 — MELTONS: \$29.95

Also a big assortment of coats at **19.95**
Aussi assortiment complet de Paletots à

250 MENS' SUITS 29.95
WORSTEDS — SERGES — GABARDINES
VALUES RANGING FROM \$49.75 - UP
HABITS - HOMMES

50 MENS' SUITS 19.95
SCOTCH TWEED • VALUES TO \$39.75
HABITS-HOMMES

500 TROUSERS 3.95
• GABARDINE
• SERGES TO
• WORSTEDS 12.95
PANTALONS

**GABARDINE
STATION WAGON COATS**
FUR COLLAR — COLLET DE FOURRURE
DETACHABLE SHEEPSKINS, QUILTED LINING
PEAU DE MOUTON DETACHABLE
ROUBLURE PIQUEE. **39.95**

— COUPONS 50c lb. and up —

SCOTT, l'un des plus importants manufacturiers de vêtements pour hommes au Canada, vous donne l'occasion d'économiser beaucoup d'argent. A nos ventes du samedi, organisées pour l'avantage de nos 800 employés, leur famille et leurs amis, et maintenant ouvertes au public en général—nous offriront à des prix ridiculement bas des complets non réclamés, des modèles de dessinateurs et d'autres vêtements légèrement défectueux, qui ne sont pas totalement au niveau de qualité que nous exigeons. — La vente se tient dans les salles de vente de notre manufacture, où nous ne payons pas de loyer. Nos vendeurs sont des membres du personnel de notre manufacture qui veulent consacrer leurs samedis à ce travail. De toutes les économies ainsi réalisées, c'est vous qui bénéficiez.

SCOTT, one of Canada's top makers of clothes for men, offers you the opportunity to dress well at low cost. At our famous Saturday sales which were primarily organized for the benefit of our 800 employees, their families and friends, and now thrown open to the general public — we offer at ridiculously low prices unclaimed suits and coats, designers' models and quality clothing with minor imperfections that do not quite measure up to the regular high standard which is our standby. — The Saturday sales are held right on the premises at our own factory where there is no rent to pay and pass on to you. The salespeople are our own regular employees who give up their Saturdays to make these big events possible. All these expense-cutting factors add up to important savings to YOU.

VENEZ TOUS LES SAMEDIS DE 9 A.M. A 5 P.M.

COME EVERY SATURDAY FROM 9 A.M. TO 5 P.M.

BOND CLOTHES SHOPS

210, RUE ST-JEAN

LONGUEUIL

210 ST. JOHN ST.